ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

*Марія Винарчик*

***ПОЗАКЛАСНА РОБОТА З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ***

Навчально-методичне видання

Дрогобич *–* 2016

УДК 811.133.1: 374(075)

ББК 81.471.1*–* 923

В 48

Рекомендовано до друку вченою радою Дрогобицького державного

педагогічного університету імені Івана Франка

(протокол №  \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 р.)

**Рецензенти:**

**Маріте Oпiнцaнe**, доктор філологічних наук, доцент Резекненської Академії (Латвія), професор Полонійної Академії міста Ченстохова (Польща);

**Сипа Ліля Михайлівна,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та компаративістики Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

**Відповідальний за випуск – Кемінь Володимир Петрович**,доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри романської філології та компаративістики.

**В 48** Винарчик М. П. **Позакласна робота з французької мови**: навчально-методичне видання / Марія Петрівна Винарчик. *–* Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2016. *–* 69 с.

Навчально-методичне видання упорядковано відповідно до програми «Педагогічна практика» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 Філологія\* (французька мова і література) галузі знань 0203 Гуманітарні науки. Методичні матеріали висвітлюють теоретичні і практичні основи позакласної роботи з французької мови та рекомендації щодо їх реалізації. Адресовано студентам і викладачам вищих навчальних закладів, вчителям загальноосвітніх шкіл та гімназій.

Бібліографія 10 назв.

**ВСТУП**

Сучасна школа має великий досвід проведення освітньо-виховної роботи з іноземної мови, яка становить частину єдиного навчально-виховного процесу. Позакласну роботу з іноземної мови  можна визначити як систему неоднорідних за змістом, призначенням та методикою проведення освітньо-виховних заходів, які виходять за межі обов’язкових навчальних програм. Цілями позакласної роботи з іноземної є: розширення і поглиблення знань, умінь і навичок в оволодінні іншомовної комунікативної діяльності; стимулювання інтересу учнів до вивчення предмета; всебічний розвиток особистості, включаючи інтелектуальну, емоційно-вольову та духовно-моральну сфери. Позакласна робота з іноземної мови вирішує такі завдання: удосконалення знань, навичок і вмінь, набутих на уроках іноземної мови; допомога дитині у формуванні світогляду; розвиток її творчих здібностей, самостійності, естетичних смаків; виховання любові і поваги до людей рідного краю і країни, мова якої вивчається. Позакласна робота з французької мови має за мету поглибити і закріпити теоретичні знання, отримані студентами в університеті та навчити застосовувати ці знання на практиці з учнями, враховуючи вікові й індивідуальні особливості.

Проведення різного типу заходів із застосуванням різноманітних методів та педагогічних технологій активізують пізнавальну діяльність учнів, стимулюють бажання школярів до вивчення іноземної мови. Позакласна робота з французької мови складається з таких компонентів як:

- організація системи роботи, спрямованої на формування в учнів стійкого інтересу до французької мови, а саме підготовки та проведення різноманітних заходів: конкурсів на краще виразне читання вірша, кращу творчу письмову роботу, ранку розваг, карнавалу квітів, ритмізованих казок, подорожей у казковий світ, гуртків, організації клубів дружби з дітьми-носіями іноземної мови тощо;

- виховання учнів засобами іноземної мови на прикладі шедеврів літератури, художньої творчості, декоративного мистецтва.

Позакласна робота з французької мови порівняно з класною має певні особливості:

* лабільність змісту та форм позакласної роботи зумовлена проведенням її за особистим планом учителя, складеним згідно з рівнем навченості, інтересами та здібностями учнів;
* нерегламентованість за місцем, часом і формами проведення;
* емоційна насиченість, захоплюючий характер виховних заходів;
* добровільність і масовість участі школярів у позакласній роботі;
* відсутність чітко визначених домашніх завдань;
* відсутність чітко визначеної оцінки діяльності учнів.

Основні вимоги до організації позакласної роботи з французької мови:

* кореляція з класною роботою;
* організація колективної взаємодії учнів;
* велика кількість учасників позакласних заходів;
* створення радісної атмосфери під час підготовки та проведення виховних заходів.

Серед позакласних заходів, що проводяться французькою мовою, розрізняємо одиничні та комплексні. Одиничний захід є більш-менш однорідним за змістом і проводиться найчастіше в одній групі або класі, для участі в ньому не відбираються учні з інших класів. До таких заходів відносять розгадування кросвордів, бесіди носія мови з учнями про традиції країни, мова якої вивчається; вікторини, показ оригінального відеофільму тощо. Комплексний захід складається з певної кількості одиничних і здебільшого організовується як шкільний захід або захід паралельних класів, для активної участі в якому відбираються представники класів або груп. Прикладами комплексних заходів можуть бути: шкільна олімпіада з іноземної мови; учнівський концерт; вечір поезії; свято алфавіту для учнів 5-х (1-х) класів тощо.

Орієнтовний перелік позакласних заходів з французької мови:

* місячник іноземної мови. Ранок розваг.
* подорож у казковий світ, ритмізовані казки.
* конкурс на кращого читця прози (поезії), на краще виконання пісні.
* конкурс стіннівок, тематичного монтажу, рекламу, радіогазету.
* ігри: “Поле чудес”, “Що? Де? Коли?” тощо.
* відгадування загадок, кросвордів, шарад.
* вікторини. (Тематика: “Історія (культура, традиції) країни, мова якої вивчається”; “Чудовий світ тварин” тощо).
* ігри, наприклад, “Відгадай, що я задумав”, “Подорож по країні, мова якої вивчається” тощо.
* випуск тематичної стіннівки, створення тематичного альбому.

Важливим є виховний та емоційний вплив одиничного заходу такого як, наприклад, концерт, що проводиться у групі і до якого залучаються всі його учні. Комплексний загальношкільний захід не має цієї переваги: на ньому здебільшого присутні тільки окремі учні з кожного класу і до того ж представники не всіх класів беруть у цьому заході активну участь. У позакласній роботі з французької мови, так само як і на уроках, важливо домагатися свідомого застосування знань, умінь і навичок учнів. Від розуміння змісту засвоєного матеріалу, готовності учнів включати його в мовну діяльність у позакласних заходах багато в чому залежить формування їх інтересу до іншомовної діяльності. Велике значення для стимулювання комунікативної активності має не тільки різноманітність видів позакласної діяльності, але й її зміст. Використання нових, невідомих учням матеріалів, їх пізнавальна цінність викликає потребу в іншомовному спілкуванні, підвищує його якісний рівень.

Позакласна робота з французької мови має велике загальноосвітнє, виховне і розвиваюче значення, вона не тільки поглиблює знання мови, а й сприяє розширенню культурного кругозору, ерудиції школярів, розвитку їх творчої активності, підвищує мотивацію до вивчення мови та культури іншої країни.

**I. СЦЕНАРІЇ ПОЗАКЛАСНИХ ЗАХОДІВ**

**LA FÊTE DES ROIS**

(Свято королів)

*(Позакласний захід з французької мови, друга іноземна мова)*

**Élève 1:** Chers Mesdames et Messieurs, notre gymnase vous salue!

**Élève 2:** Chers invités nous sommes très contents de vous voir à notre fête.

**Élève 1:** Aujourd’hui nous vous présentons les traditions des fêtes en France.

**Élève 2:** Les Français aiment beaucoup la fête des Rois. C’est la fête familiale. On dit: tirer les rois.

**Élève 1:** Tirer les rois, c’est partager un gâteau où l’on a caché une fêve (faite en porcelaine).

*(Святково прибрана кімната. Діти граються. Одна дівчинка співає пісню «Fais dodo…»)*

Fais dodo, Colas mon petit frère

Fais dodo, t’auras du lolo.

Maman est en haut

Qui fait des gâteaux

Papa est en bas

Qui fait chocolat.

Fais dodo, Colas mon petit frère

Fais dodo, t’auras du lolo.

*(Заходить тато з мамою в кімнату. Мама кладе пиріг на стіл і запрошує всіх до столу).*

**Maman:** A table, mes chers!

Aujourd’hui c’est la fête des rois.

*(Всі сідають за стіл. Пиріг розрізують на всіх членів сім'ї)*

**Maman:** Bon appetit.

**Enfants:** Merci, maman.

Merci, papa.

*(Всі їдять пиріг.)*

**Enfant:** *(вигукує)* Ne cherchez plus!

J’ai trouvé la fêve en porcelaine.

C’est moi le roi!

**Cous:** *(викрикують)* Vive le Roi! *(Його вдягають в мантію та корону)*

**Roi:** Je dois choisir la reine. *(Вибирає королеву і всі займають почесні місця. Діти слухають накази короля)*

**Roi:**  Tout le monde chante et danse!

*(Діти виконують «Sur le pont d’Avignon».)*

Les beaux messieurs font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

***Refrain:***

Sur le pont d’Avignon on y danse, on y danse

Sur le pont d’Avignon on y danse tous en rond.

Les belles dames font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les cordonniers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les couturiers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les professeurs font font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les boulangers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

**Roi:** Bravo! Mais j’aime beaucoup les contes.

*(Інсценування казки «Ріпка».)*

**Auteur:** Nous présentons le conte “Le grand navet”.

Je suis l’auteur

Et voilà les acteurs.

**Grand-père:** Je suis le grand-père,

Je tire le navet de la terre.

**Grand-mère:** Je suis la grand-mère,

J’aide le grand-père.

**Marie:** Je suis une petite fille,

Je m’appelle Marie.

**Polkan:** Je suis Polkan,

Un grand chien blanc.

**Mimi:** Je suis Mimi,

Un petit chat gris.

**Souris:** Et moi, je suis une petite souris,

Je n’aime pas Mimi.

**Auteur:** Un jour le grand-père sème un navet dans la terre.

**Navet:** Et maintenant je suis déjà grand.

**Auteur:** Le grand-père tire le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Alors le grand-père appelle la grand-mère.

**Grand-père:** Eh, grand-mère, viens

tirer le navet de la terre.

**Auteur:** La grand-mère et le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Alors, la grand-mère appelle Marie, sa petite-fille.

**Grand-mère:** Viens ici, Marie,

Ma petite fille.

**Auteur:** La petite Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Marie appelle Polkan, son grand chien blanc.

**Marie:** Viens ici, Polkan,

Mon grand chien blanc.

**Auteur:** Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Polkan appelle Mimi, petit chat gris.

**Polkan:** Viens ici, Mimi,

Le petit chat gris.

**Auteur:** Mimi, Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Mimi appelle la souris.

**Mimi:** Viens ici, petite souris.

**Auteur:** La souris, Mimi, Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Me voilà!

**Auteur:** Mes amis, chantons, s’il vous plaît, pour le grand navet.

*(Діти виконують пісню «J’ai descendu dans mon jardin» для ріпки.)*

J’ai descendu dans mon jardin (bis)

Pour y cueillir le romarin!

Refrain:

Gentil coquelicot, mesdames,

Gentil coquelicot nouveau.

Je n’en avais pas cueilli trois brins (bis)

Qu’un rossignol vint sur ma main.

Il me dit trois mots en latin (bis)

Que les garçons ne valent rien.

Des dames il ne me dit rien (bis)

Des desmoiselles beaucoup de bien.

**Roi:** Super! Mais, le meilleur conte de mon enfance c’est le conte de Charles Perrault “Le petit Chaperon Rouge”.

*(Інсценування казки «Червона шапочка».)*

**La mère:** Petit Chaperon Rouge! Prends une galette et va chez ta grand-mère, elle est malade. Ne t’arrête pas dans le bois. Suis ton chemin tout droit!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ah! Ne t’inquiète pas, petite mère, au revoir! Je serai de retour bien avant le soir!

*(Двоє виходять. Із-за кущів виходить вовк. Справа виходить Червона Шапочка)*

**Le Petit Chaperon Rouge:** Un, deux, trois. Je vais dans le bois!

**Le Loup:** Bonjour, fillette! Comment t’appelles-tu?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Je m’appelle le Petit Chaperon Rouge.

**Le Loup:** Où vas-tu?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Je vais chez ma grand-mère. Elle est malade et je lui porte un bon déjeuner et une galette.

**Le Loup:** Et où habite ta grand-mère?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Elle habite près du bois. Excusez-moi, monsieur le Loup, mais je me dépêche. Ma mère m’a dit que je suive mon chemin tout droit. Au revoir, monsieur le Loup!

**Le Loup:** Au revoir, ma petite! *(Вбік.)* J’ai faim. Je mangerai la vieille, et ensuite l’enfant!

*(Вовк підкрадається за Червоною Шапочкою, потім швидко біжить вперед. Завіса закривається. Вовк біжить перед завісою і зникає за нею. Червона Шапочка спускається зі сцени і йде поміж глядачів, наспівуючи пісеньку і збираючи квіти та гриби. Завіса відкривається. Вовк лежить в ліжку посередині сцени і голосно стогне. В цей час Червона Шапочка піднімається із залу і стукає.)*

**Le Loup:** Qui est là?

**Le Petit Chaperon Rouge:** C’est moi, grand-mère, votre Petit Chaperon Rouge! Je vous apporte une galette.

**Le Loup:** Viens, viens vite, ma petite! Mets la galette sur la table et viens ici!

*(Червона Шапочка заходить в спальню.)*

**Le Loup:** Approche-toi, je veux t’embrasser!

*(Червона Шапочка здивовано дивиться на створіння, яке лежить в ліжку. )*

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ma grand-mère, pourquoi avez-vous de si grands yeux?

**Le Loup:** C’est pour mieux te voir, ma petite!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Grand-mère, et pourquoi avez-vous de si grandes oreilles?

**Le Loup:** C’est pour mieux t’entendre, ma chérie!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ah!Grand-mère, et pourquoi avez-vous de si grandes dents?

*(Вовк вистрибує з ліжка, накриває Червону Шапочку шматком чорної тканини.)*

**Le Loup:** C’est pour mieux te manger, petite sotte!

*(Вовк лягає в ліжко і міцно засинає. На сцену виходить мисливець. Чує як вовк хропе.)*

**Le сhasseur:** Qu’est-ce qu’il y a? La porte est fermée et j’entends un bruit étrange. Voyons un peu.

*(Мисливець заглядає у вікно хатинки.)*

**Le сhasseur:** Que vois-je? C’est toi, vaurien, ici! Que je cherche depuis trois semaines? Je suis sûr que tu as mangé la vieille. Mais mon grand couteau est avec moi! Je te punirai pour toutes tes méchancetés.

*(З’являється Червона Шапочка і її бабуся.)*

**Le сhasseur:** Vous voilà toutes les deux saines et sauves!

**La grand-mère:** Cher ami! Je vous remercie de tout mon coeur. Vous êtes notre sauveur!

*(Завіса закривається.)*

**Roi:** Formidable!La chanson française pour ma reine!

*(Учениця виконує французьку пісню «Une histoire d’amour». Всі учасники виходять на сцену і співають.)*

**LA FETE DE NOËL EN FRANCE**

(Різдво у Франції)

*(Сценарій позакласного заходу для початкової школи,* ***автор:****Ліннік Тамара Василівна)[[1]](#footnote-1)*

Мета: Ознайомити з традиціями та культурою країни, мова якої вивчається. Виховання добротою: перенести учнів у казковий світ зимової казки та чудових перетворень.

|  |  |
| --- | --- |
| 1er présentateur:  2eme présentateur  1er présentateur:  2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur:  La fillette:  Maman:  La Fillette:  Maman:  La Fillette:  Maman:  1er présentateur:  2eme présentateur:  1er présentateur:  2eme présentateur:  Maman:  Michel:  Maman:  Michel:  Maman lit la lettre:  Maman:  Michel:  Maman:  Michel: | Chères fillettes et chers garçons! Chers garçons et chères fillettes!  Nous allons commencer notre fête!  La Fête du Nouvel An!  Jouons aux devinettes!  Quand le Nouvel An vient-il chez les enfants? Au printemps?  Pas vraiment.  En été?  Jamais!  En automne?  Non, non.  En hiver, n'est-ce pas?  Oui, c'est ça.  Ma chérie, va chez ta grand-mère!  Quand? Aujourd'hui?  Oui, oui.  Mais pourquoi aujourd'hui le ciel est-il gris?  C'est l'hiver, ma chérie!  Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches?  Est-ce toujours ainsi?  Mais non, mon enfant, en hiver seulement.  Et pourquoi, maman, le sapin est-il vert?  C'est donc l'hiver?  Les sapins, ma fille, sont couverts d'aiguilles qui, par bonheur, ne changent pas de couleur.  Elle est venue comme le loup, la neige  Légère, elle vole partout, la neige  Le long de la forêt déserte sans bruit,  Elle a dansé froide et inerte la nuit.  Elle fleurit la terre entière la nuit  Elle est venue comme le loup, la neige  Légère, elle vole partout, la neige.  (*Un groupe d’enfants danse*)  Sur un ton monotone  La brise hurle et tonne  Dans le corridor noir.  C'est l'hiver, c'est décembre  I1 faut garder la chambre  Du matin jusqu'au soir.  Michel, que fais-tu mon enfant?  J'écris une lettre au Père Noël, maman.  C'est bientôt la Fête de Noël.  Oui, dans une semaine. Le 24 décembre, c'est  Noël.  Voilà ma lettre, maman.  *Cher Père Noël*  *Je m'appelle Michel. Je suis sage.*  *Je travaille bien à l'école.*  *Apporte-moi, s'il te plaît,*  *Des jouets: un bateau, un ballon et des bonbons.*  *Merci bien. Michel*  Michel, on va porter ta lettre à la poste.  Je sais qu'il y a la poste du Père Noël.  Maman, il faut que je jette moi-même cette lettre dans la boîte du Père Noël.  Michel, le Père Noël apporte des cadeaux seulement aux enfant sages!  Maman je serai sage, tu verras! |

*(Un groupe d'enfants chante) :*

Vive le vent, vive le vent

Vive le vent d'hiver

Qui s'en va sifflant soufflant

Dans les grands sapins verts

Oh... vive le temps, vive le temps

Vive le temps d'hiver

Boules de neige et jour de l'an

Et bonne année grand-mère!

Joyeux, joyeux Noël

Aux mille bougies

Quand chantent vers le ciel

Les cloches de la nuit.

Vive le vent, vive le vent

Vive le vent d'hiver

Qui rapporte aux vieux enfants

Leurs souvenirs divers.

|  |  |
| --- | --- |
| 1er présentateur:  Les enfants:  1er présentateur  1er enfant:  2eme enfant:  3eme enfant:  Père Noël:  Michel:  Père Noël:  Michel;  Père Noël:  Le Cerf et  Le Lapin  chantent | *(il montre le dessin d'un bonhomme de neige).*  Mes enfants! Connaissez-vous ce personnage?  Il n'a pas d'âge. Il est toujours blanc et bon.  Qui est-ce?  C'est un bonhomme de neige.  C'est ça. Ecoutez son histoire.  Dans la nuit de l'hiver  Galope un grand homme blanc  C'est un bonhomme de neige  Avec une pipe de bois  Un grand bonhomme de neige  Poursuivi par le froid.  Il arrive au village  Voyant de la lumière  Le voilà rassuré.  Dans une petite maison  I1 entre sans frapper  Et pour se réchauffer  S'assoit sur le poêle rouge  Et d'un coup disparaît!  Ne laissant que sa pipe  Au milieu d'une flaque d'eau,  Ne laissant que sa pipe  Et puis son vieux chapeau  Drelin, drelin!  Qui est là?  C'est le Père Noël.  Le Père Noël?  Oui, c'est moi! Bonjour, Michel.  Je suis venu chez toi avec mes amis.  Voici le Cerf et voilà le Lapin.  Un grand cerf dans sa maison  Regardait par la fenêtre  Un lapin venir à lui  Et frapper à son huis.  Cerf, cerf, ouvre-moi!  Le chasseur me tuera.  Lapin, lapin, entre et viens  Me serrer la main.  Le pauvre lapin entra  Mais sa belle queue dehors resta.  Le méchant chasseur tira  Boum! La lui coupa.  Ah, ah et voilà  Et voilà maintenant pourquoi  Le lapin n'a pas de queue  L'chasseur la coupa. |

Père Noël *(en s'adressant au Cerf et au Lapin)*:

|  |  |
| --- | --- |
| Le Lapin:  Le Cerf: | Mes amis! Regardez combien de lettres d'enfants j'ai dans mon sac!  Ils me demandent tous des cadeaux.  Voilà la lettre de Rémi:  Cher Père Noël, je te demande  Un train et un pistolet,  Un ballon et un bateau,  Une trompette et un chapeau,  Une jolie souris grise  Et aussi une surprise.  Ce n'est pas trop pour un seul enfant?  Père Noël, on va acheter les cadeaux dans la boutique des jouets.  C'est la boutique de Monique. |

Père Noël (*il frappe à la porte*): Toc, toc, toc!

|  |  |
| --- | --- |
| La vendeuse:  Père Noël:  Père Noël:  La vendeuse:  La Poupée:  Le Pantin:  Le Chat:  Le Coq:  Père Noël:  La vendeuse:  Père Noël: | Qui est là?  C'est moi, le Père Froid.  Est-ce qu'on vend des jouets,  Des ballons, des soldats, des poupées?  Je dois les mettre dans les souliers  Des enfants, des petits écoliers.  Nous avons de beaux jouets en vente  Voilà la poupée qui parle et qui chante  J'aime beaucoup cette poupée.  Regardez ses jolis cheveux  Ses yeux bleus et ses joues roses!  Quelle est belle dans sa robe rose!  Je suis la poupée de Paris  Je chante, je danse, je ris.  Je parle aussi vraiment,  Je dis «papa, maman».  Papa, maman. Maman, papa.  Je suis gentille, n'est-ce pas?  Je suis le gai pantin  qui saute dès le matin.  Je danse très bien, ma foi.  Danse donc avec moi.  Je suis le chat Minou miou-miou  Toujours content de tout  Je dors bien au soleil  Et toute la nuit je veille.  C'est moi le coq cocorico.  Ma crête sur (ma tête) se dresse  Rouge comme un coquelicot  Je fais la guerre à la paresse  Je chante avant le jour  Debout! Cocorico!  Ils sont beaux vos jouets.  Ils sont charmants.  Je les prends.  Vous quittez donc aujourd'hui  Cette belle boutique  Vous irez chez Jacques, chez Pierre  Et chez Dominique.  Père Noël porte des sapins  Pour les petits enfants sages.  Enfants! Vous savez certainement qu'en France  le Père Noël dépose les cadeaux  des enfants dans leurs souliers  qui sont placés dans la cheminée.  *(Tous les enfants chantent):*  Petit Papa Noël  Quand tu descendras du ciel  Avec tes jouets par milliers  N'oublie pas mon petit soulier.  Mais avant de partir,  Il faudra bien te couvrir  Dans la rue il fait froid.  C'est un peu à cause de moi.  Le matin je me lève  Pour voir si tu m'as apporté  Tous les beaux joujoux  Que je t'ai commandé. |

**BIENVENUE EN FRANCE**

(Запрошуємо до Франції)

*(Сценарій позакласного заходу, автор Вахненко В.М.)[[2]](#footnote-2)*

**Мета:**

* практична: удосконалювати мовленнєві навички і вміння учнів;
* освітня: систематизувати знання учнів з теми «Франція»; збагачувати знання учнів про країну, мова якої вивчається;
* виховна: виховувати інтерес і повагу до країни, мова якої вивчається, до її історії і культури. Виховання культури спілкування, розширення кругозору.

**Обладнання:** листівки з видами Парижу і історичними пам’ятками, карта Франції, прапор Франції, фото видатних людей Франції, відеоролики до теми.

**Хід заняття**

Перш ніж розпочати наш захід, я б хотіла сказати декілька слів про Євросоюз. Євросоюз – це не держава. Він не подібний на інші міжнародні організації. Фактично Євросоюз єдиний у своєму роді. Країни, що входять до його складу, заснували спільні інституції, демократично приймають рішення з конкретних питань.

А якщо у вас виникне запитання: для чого утворили Європейський Союз, то відповідь дуже проста: для того, щоб ніколи не повторювались масові вбивства та руйнації, що відбулися під час Другої світової війни.

Заснував Європейський Союз у 1950 році міністр закордонних справ Франції Роберт Шуман. Зникли кордони та бар’єри, що розділяли народи Європи. Громадяни країн-членів ЄС могли вільно пересуватися, навчатися та працювати в будь-якій країні Європейського Союзу. Країни-члени Європейського Союзу – це країни, що приєднались до [Європейської економічної спільноти](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%84%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D1%96%D1%87%D0%BD%D0%B0_%D1%81%D0%BF%D1%96%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%82%D0%B0), починаючи з [1958](https://uk.wikipedia.org/wiki/1958) року. Спершу [Європейський Союз](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%84%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%A1%D0%BE%D1%8E%D0%B7) був заснований шістьма країнами, але після 1958 року відбулось п’ять етапів послідовного розширення ЄС. [1 травня](https://uk.wikipedia.org/wiki/1_%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D1%8F) [2004](https://uk.wikipedia.org/wiki/2004) року до ЄС приєднались 10 нових членів, що стало найбільшим розширенням Союзу за всю його історію. Після входження у [2013](https://uk.wikipedia.org/wiki/2013) році [Хорватії](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%82%D1%96%D1%8F), ЄС нараховує 28 країн-учасників. Сьогодні до складу ЄС входять 27 країн. Населення складає 407 млн. Європа – континент різних традицій та мов, але, водночас, спільних цінностей. Євросоюз захищає ці цінності, заохочує співробітництво між народами Європи, сприяє її єдності.

У центрі Європи знаходиться наша держава Україна. Одним із пріоритетів стратегічного розвитку країни визнано інтеграцію нашої держави в Європейське товариство. Європейський вибір України зумовлено її геополітичним положенням та спільним історичним розвитком європейської культури.

Для того, щоб гідно презентувати себе у Європі, потрібно знати історію Європейських країн. І тому ми хочемо сьогодні запропонувати вам заочну екскурсію по одній із Європейських країн – Франції.

1 ведучий Bonjour, messieurs et les dames!

Bonjour, les amis, les enfants.

Nous vous présentons la soirée!

2 ведучий Je vous salue, ma France

Où les vents se calmèrent

Ma France est toujours, que la géographie

Ouvre comme une paume aux souffles de la mer

Pour que l’oiseau du large y vienne et confie.

Justement, elle répondit à la première sonnerie.

3 ведучий Привет тебе, о Франция моя !

Где ветры утихли,

Ты как Земля

Открыта на ладони дыхания моря

Для того, чтобы птица могла с высоты

Красивому морю доверить мечты.

1 ведучий Le suis la Frаnce

Je suis pays

Bien étonnant

Et merveilleux

Et excellent

4 ведучий Я Франція,

Країна дивна та чудова

У мене – красивий краєвид,

Цікава історія

Та мелодійна мова.

1ведучий Son territoire est 549000 km2. Sa population compte 58 mln d’habitants. Depuis le 4 octobre 1958 la France vit sous la V-ième République.

5 ведучий Площа Франції становить 549 км2. Населення – 58 млн мешканців. 4 жовтня 1958 р. Франція була проголошена п’ятою республікою на чолі з президентом Шарлем де Голем.

2 ведучий Je suis beau pays

Climat, relief

Sont si variés

Je suis pays développé

Et dans le monde renommé

6 ведучий Країна чудові «Рено» і «Пежо» випускає.

Територію – чотири великі ріки омивають

На сході та півдні

Вас Альпи й Піренеї зустрічають.

7 ведучий En France il y a 4 grands fleuves : la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhốne. La Loire – c’est le plus long fleuve français. Mais je veux parler de la Seine. Aucun autre fleuve ne cherche ểtre plus utile aux hommes. Il traverse des pays secs comme la Champagne.

8 ведучий По території Франції протікає чотири великі ріки: Сена, Луара, Гаронна і Рона. Луара – це найдовша ріка Франції. Я б хотіла розповісти про Сену. Жодна ріка не може похизуватися таким прагненням бути корисною людям. Вона перетинає засушливі регіони, такі як Шампань.

3 ведучий Aux bords de la Seine se trouve la capitale de la France – Paris. C’est un grand bonheur pour fleuve de traverser une si belle ville comme Paris. Beaueoup de monuments se trouvent près de ses bords : la Colonne de Juillet, l’Hốtel de Ville, Notre-Dame, le Louvre, la Tour Eiffel, Montmartre.

9 ведучий Народ віддячив їй любов’ю. Символ цієї любові – Париж, розташований на її берегах. І велика честь для ріки протікати по території такої столиці, як Париж. Багато пам’ятників розташовано на її берегах: Ратуша, собор Паризької богоматері, Лувр, Ейфелева вежа, Монмартр.

1 ведучий Aujourd’hui il n’y a personne qui ne connaît le nom de J.Y.Cousteau. Il a consacré toute sa vie à l’exploration de l’océan. Il a construit un scaphandre. Il a fait une centaine des films, écrit 80 livres et a dirigé un musée.

6 ведучий Сьoгодні немає такої людини, яка б не знала імені французького вченого-дослідника Жака Іва Кусто. Він присвятив усе своє життя дослідженню підводного світу. Він побудував автономний скафандр, зняв сотню наукових фільмів, написав 80 книг і керував музеєм океанографії.

1 ведучий Un autre savant qui a la renommée mondiale est Louis Pasteur. Ce célèbre chimiste et biologiste a fait de nombreuses découvertes : il a prouvé que la fermentation provient de l’action des microbes et a mis au point une méthode de conservation des aliments, qui tue les microbes. Il a découvert le vaccin contre la rage. Son travail avec des antiseptiques était une vraie révolution dans la médecine.

2 ведучий Інший французький вчений, який має світову славу – Луї Пастер. Цей видатний хімік і біолог зробив великі відкриття. Він довів, що мікроби є причиною ферментації (бродіння). Він винайшов метод консервації, який вбиває мікроби і відкрив вакцину проти сказу. Його роботи з антисептики були справжньою революцією в медицині.

3 ведучий On ne peut pas parler de la France

sans parler de l’Ukraine.

Elles ont beaucoup de commun

Elles sont des pays européens

Et dans l’année du passé

Anna Jaroslavna les a unies.

3 ведучий Дитинство і юність майбутньої королеви Франції Анни Ярославни пройшли в Києві, красивому і величному місті. В 1049 році делегація від французького короля прибула до Києва, щоб просити Анну стати дружиною французького короля Генріха І, який був вдівцем і не мав нащадків. Генріх І хотів утримати владу і отримати придане за княжною. Ярослав Мудрий теж бажав мати союзників у Європі. 19 травня 1051 року на Трійцю Анна повінчалась із Генріхом в Реймському соборі, де коронувалися французькі монархи. У Анни і Генріха було троє синів. Старший, Філіпп, під опікою Анни правив Францією. Французи любили цю красиву, мудру жінку-королеву, яка підписувала всі державні папери, як «мати короля». На її могилі зображена гeральдійна лілія на фоні відкритих воріт, що нагадують київські золоті ворота.

4 ведучий La cuisine française est connue dans le monde entier. Les plats français réjouissent les gourmands sur les rives de la Seine et de la Loire, dans les restaurants de New-York et Buenos-Aires, de Tokyo et de Melbourne. Le mot «restaurant» est aussi d’origine française. En France on mange beaucoup de fromage. En général, les Français mangent du fromage tous les jours. Pour le déssert ils prennent des fruits et des gâteaux. Aucun pays au monde ne peut se vanter de produire plus de 400 types de fromage. Roquefort, Camembert et chèvre restent les stars du plateau. Ils sont uniques en leur genre.

5 ведучий Французька кухня відома в усьому світі. Французькі страви радують гурманів на березі Сени і Дніпра, в ресторанах Нью-Йорка і Токіо. Слово «ресторан» також французького походження. Французи обожнюють сир. Жодна вечеря не обходиться без нього. Ні одна країна світу не похвалиться тим, що вона випускає більше 400 сортів сиру. Рокфор, Камeмбер та Брі залишаються зірками французьких страв. Вони єдині і неповторні.

6 ведучий Nous finissons notre soirée, nous ne disons pas «adieux», nous disons «au revoir». Il faut aimer avant tout son pays, mais aussi le pays, dont lalangue vous apprenez. C’est la langue de l’amour et de la musique, que nous allons entendre tout à l’heure.

1 ведучий Закінчується наше свято. Ми не говоримо вам «прощавайте», ми говоримо «до побачення». Завжди треба любити рідну країну, а також і ту країну, мову якої ми вивчаємо. Французька мова – це мова музики і кохання.

**JEU**«**QUI EST PLUS FORT**»**?**

*(Позакласний захід з французької мови для учнів 10-11 класів, автор Іващенко Ю. О.)[[3]](#footnote-3)*

Мета гри: перевірити та систематизувати знання учнів; удосконалити навички з читання з метою повного розуміння тексту; розширити світогляд учнів.

Правила гри: Vous avez deux leçons pendant lesquelles vous devez répondre aux questions d’après votre programme scolaire. Si vous choisissez une question simple, vous pouvez gagner 3 points. Les questions difficiles coûtent 4 ou 5 points. Toutes les questions de la deuxième leçon coûtent 5 points. Si vous ne donnez pas la réponse correcte, vous perdez ces points et d’autres participants peuvent répondre à votre question et gagner des points. Vous choisissez une matière vous-même. Celui qui aura plus de points que les autres, sera le vainqueur !

Ход игры: Première leçon 3, 4, 5 points (littérature, histoire, géographie, musique, science, français)

Littérature  
3 - Quels prénoms portaient ces grands écrivains français : ...Dumas, ...Hugo, ... Daudet ? ( Alexandre, Victor, Alphonse) 4 - A quel conte correspond cette moralité : «Une belle fille est un vrai trésor, mais elle est plus belle encore si elle est gentille». («Cendrillon») 5 - Qui a créé le personnage de Gavroche ? (V.Hugo «Les Misérables»)

Histoire  
3 - Cette jeune fille a libéré beaucoup de villes françaises pendant la guerre de Cent Ans mais elle a été trahie. Qui est-ce ? (Jeanne d’Arc)  
4 - Comment s’appelaient les premiers habitants de la France ? (les Galois)  
5 - Ce roi a dit : «L’Etat c’est moi». Qui est-ce ? (Louis XIV)

Géographie  
3 - Quel fleuve de la France est le plus court ? (la Garonne)  
4 - Quel sommet des Alpes est le plus élevé ? (le Mont Blanc – 4807m)  
5 - Cette île, massif granitique dans la Méditerranée, fait partie de la France. (la Corse)

Musique  
3 - Quel théâtre est-ce ? (le Grand Opéra) 4 - Qui est l’auteur de la «Marseillaise» ? (Rouget de Lisle) 5 - Ce chanteur est devenu célèbre grâce au rôle de Quasimodo. Qui est-ce ? (Garou)

Science  
3 – Ecrivez ces chiffres : 16, 24, 44, 84, 1895. 4 - Quelle invention n’appartient pas aux Français : le parachute, la radio, la photographie, le cinéma ? (la radio) 5 - Ils sont les inventeurs du cinéma. Qui sont-ils ? Quand est né le cinéma ? (les frères Lumière, le 28 décembre 1895)

Français  
3 - Traduisez : Я играю в теннис. Я играю на пианино. (Je joue au tennis. Je joue du piano). 4 - Trouvez l’équivalent russe : «Simple comme bonjour !» («Просто как дважды два») 5 - Comment vous traduisez ces noms de modes : l’indicatif, le conditionnel, le subjonctif? (изъявительное наклонение, условное наклонение, сослагательное наклонение)

Deuxième leçon: littérature histoire géographie science art français surprise

Littérature  
1 - Prononcez bien : «Pour qui ces six saucisses dont six en sauce et six cents sans sauce ?» 2 - C’est un célèbre fabuliste français. (Jean de la Fontaine)  
3 - Ce personnage décide de parcourir le monde. Il visite six planètes, plus étranges les unes que les autres et arrive finalement sur la Terre. Là, il découvre un jardin de cinq mille roses. Qui est ce personnage ? (le Petit Prince)

Histoire  
1 - Nommez les prêtres sacrés des Galois. (les Druides) 2 - Quand a eu lieu la Révolution française ? (1789) 3 - Né en Corse d’une famille de petite noblesse, il a fait une brillante carrière dans les armées revolutionnaires. Il se fait nommer Empereur des Français en 1804. Il part à la conquête de l’Europe et remporte de nombreuses victoires. Il était exilé deux fois et il est mort à Saint-Hélène. Qui est-ce? (Napoléon Bonaparte)

Géographie  
1 - Nommez le quatrième département d’outre-mer sauf la Guadéloupe, la Guyane, la Réunion. (la Martinique) 2 - Cette ville au Nord-Est de la France est le siège du Conseil de l’Europe. (Strasbourg) 3 - Quelle ville est appelée la «perle» de la Côte d’Azur ? (Nice)

Science  
1 - C’est un illustre chimiste et biologiste français, célèbre notamment par ses remarquables travaux sur la rage. Qui est-ce ? (Louis Pasteur) 2 - A 12 ans, il a trouvé les premières théorèmes de la géomètrie et à 19 ans, il a inventé la première machine à calculer. (Pascal) 3 - En 1826 ils ont découvert le phénomène de la radioactivité. (Pierre et Marie Curie)

Art  
1 - Ce tableau de Claude Monet a donné son nom à un grand mouvement artistique. Quel mouvement artistique est-ce ? (l’impressionnisme) 2 - Nommez les plus célèbres chefs-d’oeuvres exposées au Louvre. (la Jaconde, la Victoire de Samothrace, la Vénus de Milo) - 3 Quel nom porte le centre de la sculpture George Pompidou ? (Beaubourg)

Français  
1 - Changez dans le mot «pont» la première lettre pour avoir trois verbes du 3e groupe au présent, à la 3e personne du pluriel. Nommez ces verbes. (ils vont – aller, ils sont – être, ils font – faire) 2 - Trouvez l’équivalent russe : «Haut comme rois pommes» ( «От горшка два вершка») 3 - Mettez le verbe à la forme qui convient : «Si nous répondions à toutes les questions, nous (être) les vainqueurs !» (nous serions – conditionnel présent)

Surprise

1 - Qui est-ce ? (le portrait d’un homme connu) 2 - Elle reste toujours la première femme de la haute couture grâce à son célèbre parfum et ses tailleurs. Quel est le nom de cette femme ? (Coco Chanel) 3 - Cette célèbre firme est connue dans tout le monde grâce à ses autos. Quelle firme est-ce ? Attention à son symbole ! (Peugeot)

**FETE “BONJOUR, LA FRANCE !”**

Chers amis! Mesdames et Messieurs! Soyez les bienvenus à notre fête “Bonjour, la France”, consacrée au pays qui est situé en Europe, le pays dont la langue nous apprenons.

Nous allons vous présenter la France, notre voisine avec laquelle nous devons vivre et coopérer dans une nouvelle maison européenne. Sambir te dit bonjour, Paris, par-dessus les frontières, Sambir te tend la main, Paris, par-dessus l’horison.

***Ведучий:*** цей французький хліб на українському рушнику, як символ дружби двох європейських держав, ми вручаємо господарю цього храму науки (під звуки “Самбір – то не Париж” ведучі вручають французький *baguette* (хліб) директорові школи.

***Ведучий із-за куліс:***

La France, tu étais le berceau de la Révolution mondiale.

C’est toi qui a réveillé du sommeil tous les peuples.

Les mots : Liberté! Égalité! Fraternité!

Restent toujours vivants.

***Victor Hugo “Sur une barricade”***

1. Франція належить до числа тих країн, які внесли великий вклад в історію людства.
2. Країна багата на історичні традиції, однією з яких є потяг до інтелекту та глибока повага до культурних цінностей.

Учні нашої школи з задоволенням вивчають мову великої Франції, яка дала світові Вольтера і Руссо, Віктора Гюго і Олександра Дюма, Жюль Верна, Бальзака, Пікассо, Пастера та багатьох інших філософів, літераторів, живописців, завдяки яким XIX століття увійшло в історію як французьке століття.

1. Ми запросили на сьогоднішнє свято деяких персонажів знаменитих французьких казок та романів.

***Голос диктора:***

Attention! Attention! Nos invités arrivent.

- Trois mousquetaires!

- Cosette!

- Реtit Chaperon Rouge!

- Cendrillon!

***Ведуча*** *:* Chers amis ! Faites connaissance avec le petit Chaperon Rouge (сценка “Petit Chaperon Rouge et Loup”).

***Ведуча*** *:* regardez un extrait du roman “Les misérables” de Victor Hugo qui s’appelle “Cosette”.

***Голос диктора :***

*{д’Артанян на сцені}*

Я завзятий д’Артанян в лицарській отвазі

До Парижа прискакав верхи і при шпазі.

У полку Тревіля чекали героя:

*{вибігають на сцену}*

Атос, Портос і Араміс, мушкетерів троє

Вперед! Вперед! Ось ворог зліва, справа

Вперед! Тремтять гвардійці кардинала.

Бо наш удар гримить здаля!

/*мушкетери разом* /

Вперед! Вперед! За правду й честь!

За Францію! За Анну й Короля!

*(сценка про дружбу Мушкетерів та д’Артаняна)*

1. Французька мова має велике значення у сучасному цивілізованому світі. У неї багато облич. Це рідна мова населення Франції, державна мова Бельгії, Канади, Швейцарії, міжнародна мова пошти, математики, офіційна мова багатьох країн Африки. Вона розповсюджена в деяких арабських країнах.

2. Французька мова – це офіційна мова ООН, Всесвітньої Ради Миру, Ради Європи та багатьох інших міжнародних організацій.

1. Париж... Чиє серце не наповнюється особливою трепетною  
   радістю при згадці про це прекрасне місто… Це – столиця Франції, її серце, її мозок, її слава. Зараз, в час національного відродження, Україна переживає  
   справжній бум у вивченні іноземних мов, зокрема молодь прагне  
   розширити своє пізнання світу та встановити контакти, знайшовши  
   друзів за кордоном. Французька мова – це мова пісні і танцю. Вона зрозуміла усім без перекладу, її відчуваєш серцем і душею. Українська пісня полонила багатьох французів. Юні самбірчани з музичної школи та організації “Українська молодь – Христові” пропагували нашу культуру за  
   кордоном. У Франції лунала українська мова, мова держави Україна,  
   яка займає таку ж територію, як і Франція, але про яку ніхто не чув.  
   А Україна варта того, щоб її знали і визнавали у світі. Ніжно й величаво неслась над вечірнім Парижем чарівна мелодія “Червоної рути” В.Івасюка (звучить пісня “La routhe rouge” у виконанні вокальної групи старшокласників).
2. То ж нехай і на Україні звучить французька мова, французька пісня, особливо у школі !

*Звучать французькі пісні:*

- Dans le berceau d’un vieux château

- Et si tu n’existes pas

- Les Champs Elysées

***Ведучий1.***Ми подарували б вам серце, що у грудях.

Та воно глибоко.

Ми подарували б вам вітер, що у полі –

Його не дістати.

Подаруєм пісню дружби,

Буде, що згадати.

*Звучить пісня: Тому, хто біля тебе, руку дай, руку дай*

A ton ami, que tu aimes

Donne la main, donne la main

A ton ami que tu aimes

Donne la main.

Quels que soient ces jeunes hommes

Et la couleur de leurs yeux

Aime tous et fait le bon

A tous, à tous.

Того, хто біля тебе, ти рукою привітай.

Тому, хто біля тебе, щастя й долі побажай.

Незалежно від раси чи кольору очей.

Ти люби усіх, усім роби добро.

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour la vie ?

***Всі:*** Le soleil ! Le soleil !

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour l’amitié ?

***Всі:*** Le coeur ! Le coeur !

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour le bonheur ?

***Всі:*** La paix ! La paix !

**CONCOURS “CONNAISSEZ-VOUS LA LITTÉRATURE FRANÇAISE?”**

* Tout le monde aime lire, les vieux et les jeunes, les  
  grandes personnes et les enfants. Dès la plus tendre enfance  
  le monde des contes nous émerveille. Leurs personnages  
  inoubliables nous apprennent à être bons, courageux, à aider  
  les faibles, les malheureux.
* Nous grandissons, nous allons à l’école. Que de livres intéressants nous attendent à la bibliothèque de l’école et du quartier: des livres d’histoire, de géographie, de musique et des romans d’aventures qui nous passionnent...
* Les livres nous permettent d’apprendre tant de choses sur l’histoire de notre pays et d’autres pays du monde! En lisant des livres, nous traversons les mers et les océans, nous montons sur de hauts sommets des montagnes, nous visitons les planètes lointaines...
* Avec un grand plaisir nous lisons les livres des écrivains français, nous faisons connaissance avec les héros des romans de V. Hugo, A. Dumas, A. Daudet, J. Verne. Que d’exploits, que de belles histoires, que d’exemples à suivre!
* Nous commençons à lire en français. Ce n’est pas facile, mais c’est si intéressant, n’est-ce pas!
* Voulez-vous prendre part au concours *Connaissez-vous la littérature française ?*
* Nous avons invité chez nous plusieurs personnages  
  des célèbres contes et romans français. Vous n’aurez pas de mal à les reconnaître si vous écoutez attentivement tout ce qu’ils vont vous raconter. Attention! Nos invités arrivent!
* Monsieur, voulez-vous vous présenter?
* Mais avec le plus grand plaisir! Je suis né en Gascogne. Je n’avais que 18 ans quand je suis arrivé à Paris. Je n’étais pas riche, mais je savais me servir de mon épée. Je suis devenu l’ami de trois personnalités célèbres. Notre amitié a commencé ... par un duel. Mes amis et moi nous allons présenter cette scène.

*On entend le bruit d'une bataille, puis le bruit des pas et des cris.*

* Les gardes du cardinal! Messieurs, les gardes du cardinal arrivent!
* Holà! On se bat donc ici! Eh bien, suivez-nous!
* Monsieur, c’est impossible. Notre chef nous l’a défendu. Passez votre chemin!
* Messieurs, je vous arrête! Ils sont cinq et nous ne sommes que trois. Il faut mourir ici!
* Messieurs, vous avez dit que vous n’étiez que trois, mais nous sommes quatre.
* Monsieur, mais vous n’êtes pas des nôtres!
* C’est vrai! Mais je suis de cœur avec vous! Tous pour l’un et l’un pour tous !
* Eh bien, en avant, tous les quatre!
* Chers amis, avez-vous reconnu les personnages du célèbre roman français? Quel est ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez les héros principaux de ce roman.

II

* Continuons notre concours. Encore deux personnages d’un autre roman célèbre vont passer devant vous ...
* La nuit tombe. Une petite fille marche lentement dans  
  le noir. Elle porte un seau lourd, très lourd. Que l’enfant est pâle, que sa vieille robe esi sale...
* Mon enfant, ce seau est bien trop lourd.
* Oui, monsieur.
* Donne, je vais te le porter. Quel âge as-tu?
* Huit ans, monsieur.
* Tu n'as pas de mère?
* Je ne sais pas. Les autres enfants ont des mères. Moi, je n'en ai pas.
* Où habites-tu, petite?
* Au village, pas loin d’ici.
* C’est là que nous allons?
* Oui, monsieur.
* Qui t’a envoyée chercher de l’eau dans la forêt?
* Savez-vous comment s’appelle cette petite fille? Qui l’a envoyée dans la forêt? Qui est l’homme qui l’a aidée? Avez-vous lu ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez ses œuvres les plus connues.

III

* Et maintenant, nous voilà à Londres. Suivons le personnage d’un autre roman célèbre, entrons dans la salle du club où sont réunis ses amis. Ecoutons leur conversation.
* On peut faire le tour du monde en quatre-vingts jours.
* En quatre-vingts jours? C’est impossible. Pensez donc au mauvais temps, aux vents, aux mauvaises rencontres.
* J’y pense. Théoriquement vous avez raison. Mais dans la pratique...
* Dans la pratique aussi, Monsieur Stuart.
* J’en doute.
* Eh bien, partons ensemble.
* Eh non! Mais je veux bien parier quatre mille livres que ce vovage est impossible. Le tour du monde en quatre-vingts jours?
* Oui.
* Je le ferai.
* Quand?
* Tout de suite.
* Mais il faudra sauter des chemins de fer sur les navires et des navires sur les chemins de fer!
* Je le ferai!
* Avez vous lu ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez les personnages principaux du roman. Est-ce que l’homme dont vous avez entendu la voix à fait le tour du monde en quatre-vingts jours? Qui l’a aidé? De nos jours combien de temps faut-il pour faire le tour du monde en avion? à bord d'un vaisseau cosmique?
* Vous avez deviné qui est l’auteur du roman dont nous avions parlé, n’est-ce pas? Pouvez-vous nommer le roman du même auteur qui raconte l’histoire d’un voyage cosmique?

IV

* Voilà encore un personnage qui arrive. Cette fois-ci, c’est une femme. Oh! Elle pleure!
* Madame, vous n’êtes pas bien? Vous êtes malade?  
  - Ah non! Mes enfants, mes pauvres enfants... *(pleure).*
* Vos enfants? Des garçons ou des filles?
* Mes enfants, mes sept garçons, tout petits... *(pleure).*
* Mais où sont-ils?
* Je ne sais pas...
* Comment? Vous ne savez pas *où* sont vos enfants? Je  
  ne comprends rien.
* C’est que mon mari et moi, nous sommes pauvres, très pauvres. Nos enfants allaient mourir de faim. Aujourd’hui, nous les avons abandonnés dans la forêt.
* Pas possible. Abandonner des enfants dans la forêt!
* Mais nous n’avions pas de quoi les nourrir! Ah! Que faire, que faire? Comment les retrouver?
* Chers amis! Pouvez-vous aider cette malheureuse mère? Savez vous où sont ses enfants? Va-t-elle les retrouver? Comment s’appelle le plus petit de ses fils? Qui est l’auteur du conte dont il est le personnage principal? Nommez les contes les plus connus de cet écrivain!

**FETE “NOËL EN FRANCE”**

**élève**: L’origine des fêtes qui figurent dans le calendrier se cache souvent au fond des âges. Le monde autour de nous change si vite: le mode de vie, la psychologie des gens, leurs coutumes. Mais il y a des traditions très vieilles qu'on garde et qui passent de génération en génération. Telles sont les traditions liées aux fêtes anciennes des rois, de Nouvel An, de Noël.

En hiver, pendant la saison la plus sombre de l’année, il y a deux fêtes: celle de Noël et le Premier de l’An. Quelques traditions, très anciennes, sont respectées dans toutes les familles, surtout s’il y a des enfants. Les voilà: le sapin ou l’arbre de Noël, le Père Noël qui apporte aux enfants des jouets et les glisse la nuit par des cheminées dans les petits souliers. Les enfants les exposent exprès pour y trouver les cadeaux le matin du 25 décembre.

Le réveillon c’est le repas solennel, qui se fait dans le milieu de la nuit du 24 au 25 décembre. Voilà le menu traditionnel du réveillon français: fruits de mer, dinde farcie aux marrons, salade, fromage, bûche de Noël.

C’est le soir du 24 décembre. Nous sommes à Amiens dans la famille de Monsieur et Madame Watteel. Ils ont quatre enfants: Jacqueline, la fille ainée, Maurice, Henri, Claude, trois fils cadets. *(la famille apparaît sur la scène*)

**papa**: Vraiment, le Noël c’est une des plus grandes et joyeuses fêtes de l’année. Nous avons le Réveillon, l’arbre de Noël et le Père Noël.

**maman**: Jacqueline, aide-moi, s’il te plaît, à mettre la table pour le dîner *(elles sortent).*

**maurice**: Papa, pourquoi aujourd’hui le ciel est-il gris?

**papa**: C'est l’hiver, mon cher.

**henri**: Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches? Est-ce toujours ainsi?

**papa**: Non, mon enfant. En hiver seulement.

**jacqueline**: Et pourquoi, papa, le sapin est-il vert? C’est, donc, l’hiver?

**papa**: Les sapins, ma fille, sont couverts d’aiguilles qui par bonheur ne changent jamais de couleur. C’est pourquoi ils n’ont pas froid.

**papa**: Et maintenant je vous donne une devinette :

Elle tombe du ciel

Elle tombe en hiver

Elle n’est ni verte, ni beige

Elle est blanche

Qu’est-ce que c’est?

**enfants**: C’est la neige!

**papa**: C’est bien ça.

**maman**: Assez, mes chers amis, mettez-vous à table. On va souper. C’est le Réveillon chez tous les Français. *(On se met à table).*

**papa**: Avant notre dîner disons tous la prière.

**Tous**: Notre Père qui est aux cieux,

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

Que ta volonté soit faite

Donne-nous aujourd'hui

Notre pain de ce jour

Pardonne-nous nos offenses

Apprends-nous à pardonner

Ne nous laisse pas tenter

Mais délivre-nous du mal

A toi le règne et la gloire

Aujourd’hui et pour toujours

**maman**: Goûtez, s’il vous plaît, les plats que nous avons préparés avec Jacqueline.

**claude**: Que c’est appétissant, maman.

**maman**: Merci, mon enfant.

**henri**: Et ce gâteau, il est très beau.

**maman**: Oh, c’est la Bûche, le gâteau traditionnel du Noël. Il symbolise les bûches de la cheminée.

**maurice**: Tout ça, c’est très délicieux; et la dinde, et les huîtres et du saumon. Merci, maman.

**henri**: Tous les plats de Noël sont très bons.

**jacqueline**: Moi aussi, j'aime beaucoup le Noël. C’est une fête très joyeuse. Claude, Henri, chantez un chant de Noël, s’il vous plaît.

*(Les garçons se lèvent et chantent la chanson:* “Sainte nuit, douce nuit”)

**papa**: Bravo, mes fils! Et dites-moi si vous attendez le Père Noël. **enfants**: Bien sûr, papa!

**maman**: Alors, placez vos souliers auprès de la cheminée et allez vite vous coucher car le Père va bientôt venir dans notre maison, je crois. *(Les enfants déposent leurs chaussures au pied de l'arbre ou de la cheminée et vont se coucher.)*

**henri**: Vite, vite, mettons-nous au lit.

**papa**: Attendez, mes enfants. Chantez une belle chanson au Père Noël qu’il vous attende.

**enfants**: Bon papa!

ils chantent: C’est Catherine, c’est ma petite cousine,

Saint Nicolas, c'est mon grand-papa.

Apportez-moi quelque chose de bon.

Des jouets pour mes frères cadets,

La poupée pour ma sœur aînée.

Un véhicule pour mon cher papa

Du chocolat pour maman et moi (2x)

*(On entend la chanson* “Petit Papa Noël”)

*(Les enfants et les parents quittent la scène. La musique joue tout doucement et le Père Noël apparaît dans la cheminée)*

**père noël**: Je suis dans la maison de la famille Bernard, leurs enfants sont sages. Ils méritent de bons cadeaux.

*(Le Père Noël met les cadeaux aux enfants à coté de leurs souliers qu'on avait laissés la veille)*

*Le Père Noël tourne vers la salle et dit:*

**père noël**: Oh, je vois encore de petits enfants dans cette salle charmante. Bonjour, mes amis! M’avez-vous reconnu?

**Enfants**: Bien sûr, tu es le Père Noël!

**E l**: Qu’est-ce que tu nous a apporté, Papa Noël?

**père noël**: J’ai apporté des cadeaux très beaux pour les enfants qui aiment bien le français. Venez ici, mes chers!

**E 2**: Nous sommes les élèves du gymnase de Sambir.

**père noël**: Et vous comprenez le français?

**E 3**: Oui, papa Noël. Nous apprenons cette langue au gymnase et nous avons des amis en France.

Cher Père Noël!   
Je m’appelle Michel.

Apporte-moi, s’il te plaît, des jouets:  
Un bateau, un grand ballon...

et beaucoup de bonbons!

**père noël**: C’est très bien. C’est très gentil. Voilà vos étrennes.

*(Enfants l*’*un après l*’*autre montrent leurs cadeaux et nomment ces objets)*

**père noël**: Chers amis. Je dois vous quitter car les petits Français m’attendent.

**enfants**: Merci, Papa Noël. Bonne et heureuse Année !

*(Enfants reprennent leurs places dans la salle)*

**henri** *(s*’*est réveillé le premier, il court vers la cheminée et crie) :* Oh, le Père Noël était déjà là! Maurice, Claude... levez-vous! *(Les enfants courent vers Henri, ils trouvent leurs cadeaux et les présentent aux spectateurs)*

**claude**: Henri, qu’est-ce qu’il t’a apporté, le Père Noël?

**henri**: Un joli coq. *(Il récite une petite poésie)*

C’est moi, le coq coquerico

Ma crête sur mon bec se dresse

Rouge comme un coquelicot

Je fais la guerre à la paresse

Je chante avant le jour

Debout! Coquerico! Coquerico!

**maurice**: Et moi, j’ai un chien en peluche.

J’aime mon chien

Mon beau gardien

Qui mange bien

Et travaille bien

Pif, mon chien

Je l’aime bien

*Il chante:*

“C’est Pif, le chien

C’est mon copain

Joyeux malin, il est sur mon chemin

Bout du nez noir

Et ventre blanc

II faut le voir

Ses 4 cheveux au vent”

**jacqueline**: Mon bon Père Noël m’a offert la poupée bien aimée, ma chère Barbie.

*(Elle récite]*

Je suis la poupée de Paris,

Je chante, je danse, je ris.

Je parle aussi vraiment.

Je dis “pa-pa” et “ma-man”.

Papa, maman, papa

Je suis gentille, n’est-ce pas.

**henri**: Claude, et toi, qu’est-ce que tu as reçu?

**claude**: Un beau chat.

Je suis le chat Minou miou-miou

Toujours content de tout.

Je dors bien au soleil.

Et toute la nuit je veille.

**maman**: Quels beaux cadeaux. Vos jouets sont charmants et vous, vous êtes mes bons enfants.

**papa**: Vous avez très bien récité et chanté. Je suis fier de vous, mes petits.

**maman**: Et maintenant chantons des chansons de Noël.

**jacqueline**: Je propose de chanter la chanson de nos amis ukrainiens. Tous *chantent en ronde* “Un beau sapin” *à* *la mélodie* “У лісі, лісі темному”

**claude**: Chantons tous “C’est Noël, c’est Noël” Bon Noël ! Bonne et heureuse Année !

**JOURNEE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE[[4]](#footnote-4)**

***(****Свято з нагоди Міжнародного дня Франкофонії**для учнів 5-11 класів, французька мова як друга іноземна, автор О.Клименко)*

**Мета:** - долучити учнів до активної участі в діалозі культур франкомовних народів;

- формувати соціокультурну компетенцію учнів.

**Обладнання:** зал, прикрашений декораціями з видами Ейфелевої вежі і Софіївського собору, плакатом з написом “Journée internationale de la Francophonie”, прапорами України і Франції, гербами франкомовних країн;екран, проектор, слайди з зображеннями франкомовних країн і видів Парижа, аудіозаписи гімна Франції, дитячих пісень на французькій мові, музики Леграна, пісень Е.Піаф, А.Бант, експозиція учнівських малюнків з теми “Пам’ятки Парижа”, реквізити для дитячої вистави.

Запрошені гості, батьки.

**Звучить гімн Франції.**

**І. Привітання вчителя до учасників заходу, учнів 5-11 класів. Повідомлення мети заходу з нагоди Міжнародного дня Франкофонії - 20 березня.**

Prof.: Bonjour, chers amis! Je suis ravie de vous voir à notre fête consacrée à la langue française, une des plus belles langues au monde. Ça devient la tradition en Ukraine, dans notre école aussi, d’organiser la fête au mois de mars la veille de la Journée internationale de la francophonie qu’on célèbre le 20 mars. Vous apprenez le français. Aimez-vous le français?

Les élèves : Oui…

Prof.: Les élèves de 11-ième classe vont aider pendant notre fête. Je vous présente *Catherine, Marina, Yaroslav*.

**ІІ. Надання інформації про мету створення міжнародної організації Франкофонії, про культурні зв’язки України і Франції.**

*(Група учнів демонструє проект “Франкомовні країни”, використовуючи проектор, екран.)*

*Catherine*: Chers amis! Cette fête est dédiée à la langue française qui unie 200 millions de locuteurs dans le monde et rassemble 870 millions de francophones. C’est l’occasion pour les francophones du monde entier de fêter en exprimant leur solidarité et leur désir de vivre ensemble dans leur diversité et partager les valeurs de la Francophonie.

*Marina*: Connaissez-vous que la langue française est reconnue comme la langue officielle dans 29 pays du monde qui ont les liens culturels, économiques, politiques avec la France, qu’on les appelle les pays francophones? Faites attention à l’écran.

*Elève 1*: Les pays francophones en Europe sont :

1) Belgique ; 2) Luxembourg ; 3) Suisse ; 4) Monaco

*Elève 2* : Les pays francophones en Amérique sont :

1) Canada ; 2) Canada – Province du Québec

*Elève 3*: Les pays francophones en Afrique sont :

1) Congo ; 2) Algérie ; 3) Caméroun ; 4) Côte-d’Ivoire

*Elève 4* : Les pays francophones en Asie sont :

1) Combodge ; 2) Laos ; 3) Vietnam

*Elève 5*: La France administre aussi les territoires d’outre-mer:

La Réunion – l’île dans l’océan Indien ;

Polynésie Française – 5 archipels de l’océan Pacifique ;

Nouvelle Calédonie – ensemble de deux îles dans l’océan Pacifique ;

Saint-Pierre et Miquelon – archipel voisin de Terre-Neuve dans l’océan Atlantique.

*Marina*: Qu’est-ce que c’est la Francophonie? Cе mot a apparu pour la première fois en 1880 grâce au géographe Onésime Reclus qui a désigné de telle manière les personnes et les pays utilisant le français.

*Yaroslav*: Що означає слово франкофонія ? Цей термін вперше ввів географ Онезім Реклю, котрий таким чином назвав людей та країни, де розмовляють французькою мовою.

*Сatherine*: Un pays dit francophone est un pays dont une grande partie de la population parle français et le français obtient des fonctions administratives importantes.

*Yaroslav*: Франкомовною називають країну, в якій більшість населення розмовляє французькою мовою або країну, яка підтримує тісні культурні зв’язки з Францією або країну, офіційною мовою якої є французька.

*Marina*: Et en Ukraine? Dans les écoles ukrainiennes les professeurs et les élèves organisent des programmes culturels, des concours des poésies, des expositions des photos et des dessins des élèves, des présentations des théâtres-amateurs, des concerts des chansons françaises.

*Yarоslav* : І в українських школах в ці березневі дні організовано конкурси, театралізовані вистави, експозиції учнівських робіт, присвячені Франції, зустрічі з гостями з цієї країни.

**III.Творчі звіти учнів 5-11 класів**

*Catherine*: Chers amis ! Nous apprenons la langue française, nous chantons, nous écoutons les chansons en français, nous apprenons des poésies. Est-ce que vous vous considérez des francophones?

Les élèves: Oui…

*Marina*: Alors, nous invitons les plus petits élèves de 5-ième classe. Ils sont prêts à parler de leur amour à la langue française et aux leçons de français.

*(Учні 5 класу читають вірші)*

**L’écolier**

Je suis petit écolier

J’ai des livres, des cahiers.

Je colorie, je lis, j’écris

Et j’apprends des poésies.

J’aime beaucoup bien travailler

Mais j’aime aussi beaucoup jouer.

**La leçon de français**

Pour la leçon de français

Je suis toujours très gai.

Je récite, je lis, j’écris,

Je dessine, je colorie.

Je peux aussi parler, chanter,

Car j’aime beaucoup le français.

**La classe**

Elle a une porte

Des chaises, des bancs,

Son plafond est toujours blanc.

En face au mur

Un grand tableau

Eh aux fenêtres des rideaux.

La craie, l’éponge

Sont à leurs places

Qu’est-ce que c’est ?

C’est notre classe.

**Le cartable**

Dans un cartable d’écolier

Beaucoup de choses on peut trouver.

Gommes, stylos, crayons, cahiers,

règles, livres et plumiers.

Mais aussi on peut trouver

Tous nos jouets préférés.

**L’enfant poli**

Je suis toujours poli,

Je dis bonjour, je dis merci,

S’il vous plaît, je vous en prie,

Soyez si bon, soyez gentil.

Mais quand je pars

Je dis les mots au revoir ou à bientôt.

*Yaroslav* : Nos applaudissements à nos petits amis !

*Catherine*: Le cœur du monde francophone sont la France et sa capitale Paris. Les élèves de 11-ième classe vous invitent à Paris.

(*Учні 11 класу проектують на екран слайди з видами Парижа і супроводжують декламуванням віршів про столицю Франції*).

(Les élèves chantent la chanson “Champs Elysées”. Учні співають пісню

“Єлісейські поля”).

*Marina*: Après une excursion sur les Champs-Elysées, nous nous dirigeons à la Butte de Montmartre avec les élèves de 8-ième classe.

*Elève 1* :

Du haut de Montmartre

Le jour se lève sur Paris.

Un jour tout neuf de la vie

de la grande ville commence.

Un jour heureux ou un jour triste,

Un jour tout simplement

pour cinq millions d’hommes

qui dorment encore sous un million de toits.

Tout en haut de Montmartre,

le dos au Sacré-Coeur.

Tu les aperçois tous ces toits de Paris.

Voilà le soleil, Bonjour, Paris!

*(Jean Brusse)*

*Elève 2* : En apprenant le français nous faisons beaucoup d’excursions à travers Paris, mais nous trouvons le plus intéressant le quartier Montmartre, quartier des artistes, des peintres, des musiciens. La scène habituelle dans la rue de Montmartre.

*Elève 3* : - Mademoiselle, laissez-moi faire votre portrait. C’est 50 francs de profil; 60 francs de face. Mademoiselle, arrêtez-vous!

*Elève 4* : - Non, merci, vraiment, il y a tant de peintres, j’ai déjà mon portrait.

*Elève 5* : Nous sommes amoureux de Paris et surtout de Montmartre. C’est pourquoi nous avons décidé d’organiser l’exposition “Notre Montmartre”. Ce sont les travaux de nos peintres-élèves et nous remercions tous les élèves qui ont pris part à cette exposition! A notre avis, c’est l’exposition de ceux qui aiment la France et Paris, la langue francaise.

*(Учні демонструють малюнки, ілюстрації до творів французьких поетів та письменників, проекти).*

Учениця 8 класу співає пісню “Ne retiens pas tes larmes”.

*Catherine*: Tous les enfants aiment les contes. Les élèves de 7-ième classe présentent lа scène du conte “Douze mois” à la nouvelle manière.

*(Сцена з казки “Дванадцять місяців” Див. додаток 1)*

*Yaroslav*: Nos applaudissements! Merci, nos amis. C’était formidable!

*Marina*: Les élèves de 9-ième classe s’intéressent beaucoup aux danses et ils écoutent avec plaisir la musique classique et moderne des compositeurs français. Ils nous invitent dans le monde magnifique de la danse.

*(Учні 9 класу танцюють вальс із кінофільму “Шербурзькі парасольки”)*

*Саtherine*: Les élèves de 10-ième classe ont préparé leur surprise. (Учні 10 класу демонструють спеціальний випуск шкільного журналу французькою мовою, присвячений Міжнародному дню Франкофонії.)

*Elève 1*: La fête de la Francophonie est un grand événement pour nous. A l’occasion de cette fête nous avons préparé un journal scolaire en français consacré à cette date – la Journée internationale de la Francophonie. Là, vous pouvez voir les photos de nos leçons de français, lire les interviews des élèves et des professeurs de notre école, les informations intéressantes des poètes, des chanteurs, des sportifs français. Nous espérons que ce journal sera intéressant à vous.

*Marina*: Aujourd’hui nous avons fait un voyage à travers la France, nous avons écouté les chansons et les poésies en français, nous nous sommes plongés dans le monde du conte. Nous sommes fiers d’apprendre la langue du peuple français qui a de riches traditions, la langue de Dumas, de Hugo, de simples gens qui savent aimer, rêver, travailler, être amis avec des millions d’autres de tous les continents.

*Yaroslav*: Наше свято-подорож до країни французького народу, який має багаті традиції, ще одна можливість почути один одного та висловити свою любов до французької мови, мови Дюма, Гюго, мови людей, які вміють працювати, любити, які об’єднують навколо себе мільйони.

Свято закінчується піснею у виконанні учнів 5-11 класів.

**IV. Заключна частина заходу**

Слово вчителя

*Professeur*: Chers amis! Notre fête finit. Je dis merci à tous les participants. C’est évident que vous aimez la France et la langue française. Je vous souhaite bonne chance et bonnes notes.

**Звучить гімн Франції.**

**LES DOUZE MOIS**

(сценарій казки «Дванадцять місяців»)

*(У палаці Roi, princesse, professeur)*

*Auteur* On est au palais du roi  
C’est la princesse, elle est gâtée,  
C’est son père, le roi,  
Il est l’heure de prendre du thé.

*Roi* Enfant gâté  
Veux-tu du pâté?

*Princesse* Non, papa,  
Il est trop salé!

*Professeur* Veux-tu du rôti?

*Princesse* Non, non, il est trop cuit.

*Roi* Veux-tu de la salade?

*Princesse* Non, papa, elle est trop fade.

*Professeur* Veux-tu du pain?

*Princesse* Non, je ne veux rien!

*Roi* Tu es une fille gâtée,  
Tu ne veux rien manger,  
Mais qu’est-ce que tu veux  
Mon enfant capricieux?

*Princesse* Je ne veux que les perce-neiges!

*Professeur*  Mais ils sont sous la neige.  
En hiver il n’y a pas de fleurs.  
C’est une erreur.

*Princesse* Ce n’est pas une erreur.  
Je n’ai pas encore de fleurs.  
Quelle horreur!

*Professeur*  Mais, ma chère princesse…

*Princesse* Demain je dois avoir  
Un beau bouquet. Est-ce clair?  
Si vous n’êtes pas bête,  
Vous ne perdrez pas votre tête.

*Auteur* Le roi a decidé d’annoncer l’ordre de la princesse aux habitants du pays.

*Soldat* A tous les habitants de notre royaume !

La princesse vous ordonne  
De lui apporter à 12 heures  
Un bouquet de fleurs  
Celui qui va accomplir son désir  
Recevra demain un tas d’argent.

*(Сцена в кімнаті)*

*Auteur* Il était dans un village une femme et sa fille.

Elles étaient méchantes et avares.

*Fille* Pourquoi aujourd`hui  
Le ciel est-il gris?

*Maman* C`est l’hiver ma chérie.

*Fille* Pourquoi la neige blanche  
Couvre-t-elle les branches  
Est-ce toujours ainsi?

*Maman* Non, mon enfant, en hiver seulement.

*(Читається наказ (солдат))*

*Fille* Un tas d’argent!

*Maman* Que faire?  
Il n’y a pas de fleurs en hiver.

*Fille* Il faut dire à ma soeur  
Qu`elle apporte des fleurs.

*Maman* Mais où va-t-elle les trouver?

*Fille* Dans la forêt.

*Fille* Viens-ici, Marie

*Auteur* Une belle fille habitait dans leur maison  
Très belle et travailleuse  
Très bonne et malheureuse.

*Maman* Dans la forêt sous la neige  
Tu trouves les pèrce-neiges  
Tu apportes ces fleurs  
Avant 12 heures.

*Marie* Mais, ma chère belle-mère, ma chère soeur…

*Fille* Fais ce qu’on te dit

*Maman* Va chercher des fleurs.

*Auteur* Marie obéit. Elle met son manteau léger et elle va dans la forêt.

*(Ліс,шум вітру)*

*Marie* Le vent crie  
Sous les toits  
Le vent crie  
Dans les bois.  
J’ai peur du vent  
Le vent est méchant  
J’ai froid dans le bois  
Tiens, voila une clairière  
Je vois la lumière.

*(Сцена біля вогнища)*

*Auteur* Nouvelle année, année nouvelle  
Sous son bonnet a 4 demoiselles

Toutes grandes et belles.  
La plus jeune en dentelles  
La seconde en épis  
La cadette est en fruits.  
Et la dernière en neige  
Voyez ce beau cortège.

*Всі* Nous chantons, nous dansons  
La ronde des saisons.

*(Пори року танцюють свій танок)*

*Marie* Je suis une belle fille  
Je n’ai pas de famille  
Ma belle-mère m’a envoyé  
Dans la forêt ramasser des fleurs  
Pour elle et ma soeur.

*Зима* Mais en hiver il n’y a pas de fleurs!

*Marie* Quel malheur!

*Весна* Pauvre fille, je pourrais t’aiderSi mes soeurs me passent le bonnet.

*(Зима передає ковпак)*

*Зима* Je suis l’hiver qui vous prend le vert.

*Осінь* Je suis l`automne qui vous chante monotone.

*Літо* Je suis l’été  
Je suis chaud et gai.

*Весна* Je suis le printemps,  
J’apporte le beau temps  
Et sème en tremblant des petals blancs. *(розкидає квіти)*

*Marie* Il n’y a plus de neige,  
Il n’y a plus de vent,  
Il n’y a que les pèrce-neiges  
C’est le printemps.

*Весна* Ce n’est pas une blague  
Tu ramasses ces fleurs,  
Et moi, je te donne cette bague  
Elle va t’apporter le bonheur.

*Marie* Merci, le printemps!  
Je suis vraiment très contente  
Vous êtes mes soeurs bien-aimées –  
Les saisons de l’année.

**II. БЕСІДИ КРАЄЗНАВЧОГО ХАРАКТЕРУ**

**FÊTE NATIONALE EN FRANCE : LA PRISE DE LA BASTILLE[[5]](#footnote-5)**

L'origine du 14 juillet, fête nationale en France depuis 1880, est plus complexe qu'il n'y paraît. Cette date commémore dans la mémoire collective la prise de la Bastille de 1789. Mais historiquement, c'est un événement moins connu qui est célébré : la fête de la Fédération de 1790. Bals populaires, feux d'artifice et défilé militaire. Chaque année, le [14 juillet](http://www.linternaute.com/actualite/histoire/14-juillet-origines.shtml) marque la fête nationale de la France. Si elles apparaissent aujourd'hui comme une évidence, ces réjouissances organisées partout dans l'Hexagone ont une origine complexe. La date du 14 juillet comme celle de la fête nationale fut longtemps contestée. De 1789 à nos jours en passant par 1880 ou 1919, voici les moments clef qui rappellent pourquoi et comment le 14 juillet est devenu la fête nationale dans notre pays.

*Le 14 juillet 1789 : la prise de la Bastille*

La fête nationale commémore d'abord le 14 juillet 1789, première journée révolutionnaire à portée symbolique. Cet été là, une grande agitation règne à Paris. Face au mécontentement populaire, le roi a réuni les Etats généraux, une assemblée des représentants de la noblesse, du clergé et du tiers-état. Ces derniers demandent une réforme profonde des institutions et, le 9 juillet, se proclament Assemblée nationale constituante. L'initiative inquiète le roi qui fait venir en secret des régiments suisses et allemands à proximité de Versailles. La rumeur court bientôt que les troupes royales se préparent à entrer dans Paris pour arrêter les députés. Le 12 juillet, un orateur harangue la foule qu'il appelle à réagir : c'est Camille Desmoulins, monté sur un tonneau, qui annonce une "Saint Barthélemy des patriotes". Au matin du 14 juillet, des Parisiens en colère vont chercher des armes aux Invalides, puis se dirigent vers la vieille forteresse royale de la Bastille, en quête de poudre. Après une journée de fusillade sanglante, et grâce au ralliement de gardes nationaux, les Parisiens s'en emparent et entament sa démolition. Au final, ils ne libèrent que quelques prisonniers et malfrats sans envergure. Mais cette vieille prison médiévale incarne l'arbitraire de l'Ancien régime. En l'abattant, les Parisiens font tomber un rempart de l'absolutisme. Et cette journée, qui marque le début de la Révolution, restera dans les mémoires comme un jour de liberté. Cependant la fête nationale fait aussi référence à une autre événement moins connu : la fête de la Fédération du 14 juillet 1790.



*Le 14 juillet 1790 : fête de la Fédération*

Depuis l'été 1789, partout dans les provinces françaises, se sont créées des "fédérations" régionales de gardes nationaux. Une réaction à l'affaiblissement du pouvoir central. Afin de contrôler ce mouvement spontané, la Commune de Paris, sous l'impulsion de Lafayette, décide de fonder une grande Fédération nationale regroupant des représentants des fédérations locales et de les réunir à Paris le 14 juillet. La cérémonie est censée célébrer la prise de la Bastille, mais aussi apporter un semblant d'ordre et d'unité dans un pays en crise. Le jour dit, 14 000 soldats fédérés arrivent donc à Paris et défilent sous la bannière de leur département, de la Bastille jusqu'au Champ-de-Mars. Sur une esplanade aménagée pour l'occasion, une grande messe est célébrée, à la suite de quoi le roi Louis XVI jure de maintenir "la Constitution décidée par l'Assemblée nationale". Les 400 000 Parisiens présents ce jour-là acclament leur souverain : la monarchie n'est donc pas remise en cause. L'aspiration à l'union nationale triomphe et la cérémonie se transforme en grande fête populaire. Mais la réconciliation nationale sera de courte durée. Deux ans plus tard, le roi est arrêté et condamné à mort.

*1880 : le 14 juillet devient fête nationale*

Pendant près d'un siècle, la commémoration du 14 juillet est abandonnée. Elle réapparaît en 1880, sous la IIIe République. Le régime, pour se consolider, cherche à construire un nouvel imaginaire national, autour de symboles républicains. C'est ainsi que la Marseillaise devient hymne officiel et le 14 juillet fête nationale. Mais la proposition qui émane du député de la Seine Benjamin Raspail n'est pas accueillie unanimement par l'Assemblée. Certains députés mettent en cause la violence du 14 juillet 1789. Et c'est finalement autour du 14 juillet 1790 que se fait le consensus. Cette année là, on inaugure également le monument surmonté de la statue de la place de la République, et partout sont donnés concerts et feux d'artifices. "La colonne de Juillet" qui surplombe la place de la Bastille, elle, ne se réfère pas au 14 juillet 1789. Elle porte le nom des victimes des journées révolutionnaire de juillet 1830, les "Trois glorieuses". Un décret du 6 juillet 1880 instaure un défilé militaire qui l'on connait encore aujourd'hui. Cet évènement doit alors effacer le souvenir de la défaite militaire subie pendant la guerre de 1870, la perte de l'Alsace et d'une partie de la Lorraine au profit de l'Empire allemand et fortifier la République qui n'a pas encore dix ans. La première édition du défilé militaire a lieu à l'hippodrome de Longchamp, où il restera jusqu'en 1914. A 12h30, le 14 juillet 1880, les canons du Mont-Valérien tonnent au-dessus de la Seine avant de se taire pour un discours du président de la République, Jules Grévy. Le Petit journal s'extasie devant un "magnifique spectacle que le soleil de juillet illuminait de ses plus radieuses clartés", évoquant un vivant symbole d'union entre ces deux forces trop longtemps séparées, l'armée et la nation". Le journal populaire continue : "A l'émotion profonde, indicible, qui a tenu pendant vingt minutes, cent milles poitrines haletantes, on peut affirmer que pour cette foule qui se pressait autour des régiments massés, la remise des drapeaux revêtait sa signification vraie : la reconstitution de la France, la reconstitution de son armée nationale, s'affirmant enfin à la face du pays".

*Le défilé du 14 juillet*

Après le 14 juillet 1880, le défilé militaire devient une institution. Le 14 juillet 1919, les maréchaux Foch, Joffre et Pétain défilent à cheval sur les Champs-Elysées – passant même sous l'Arc de Triomphe – pour célébrer la victoire dans la Première guerre mondiale acquise quelques mois plus tôt. C'est à ce moment que le traditionnel défilé du 14 juillet prend ses quartiers sur l'avenue la plus célèbre de Paris. Après une éclipse pendant la Seconde guerre mondiale, le défilé du 14 juillet prend son aspect actuel avec la multiplication des chars et des avions. Certains présidents de la République apportent cependant des innovations de courte durée. Pendant son mandat, Valéry Giscard d'Estaing déplace le défilé dans d'autres artères de Paris, comme le Cours de Vincennes, l'Ecole militaire ou encore entre Bastille et République à Bastille. En 1982, François Mitterrand repoussait le défilé à la nuit tombée. Le cérémonial est parfaitement huilé. Les répétitions du défilé ont lieu en général le 12 juillet aux aurores, soit deux jours avant la date clef. Il s'ouvre avec le passage des avions et hélicoptères. En tout, ce sont environ 4 000 soldats qui défilent sur les Champs-Elysées à un rythme de 120 pas par minute. Les élèves d'écoles prestigieuses comme Saint-Cyr se présentent en grand uniforme. La marche est traditionnellement clôturée par les unités de la Légion étrangère, célèbres pour leur barbe volumineuse et leur pas plus lent.

*De 1880 à nos jours : les faits intéressants*

- En 1886 : une femme, cantinière du 131-e régiment d'infanterie, défile pour la première fois.

- En 1915 : le défilé militaire se déplace du Champs-de-Mars aux Champs-Elysées.

- En 1919 : c'est le défilé de la victoire qui réunit, sur les Champs-Elysées, les forces des pays alliés.

- En 1936 : après le défilé militaire, un million de personne défilent à l'appel des organisations syndicales.

- De 1939 à 1945 : dans le Paris occupé, la journée n'est pas célébrée. Le 14 juillet 1940, à Londres, le général de Gaulle réitère ses appels à la résistance.

- En juillet 1945, on célèbre la Libération partout en France.

Questionnaire:

1. Que célèbre-t-on exactement le 14 juillet ?

2. Qu'est-ce que la Fête de la Fédération ?

3. Quelles sont les traditions liées à la Fête nationale ?

4. Comment cette date s'est-elle imposée ?

5. Quelle est l'histoire de cette journée ?

6. Quels ont été les 14 juillet mémorables ?

7. Comment le défilé militaire est-il devenu un moment essentiel de cette journée?

**LES FÊTES EN FRANCE[[6]](#footnote-6)**

En France, comme dans tous les pays, chaque région, chaque village a ses propres fêtes et traditions. Nous allons parler ici des fêtes nationales, qui sont partagées par la majorité des Français. L’année française commence et finit par une grande fête. Le 31 décembre est le jour de la Saint-Sylvestre. C’est le dernier jour de l’année. Noël est une fête de famille, mais le 31 décembre on fait le reveillon: on sort, on va danser avec les amis, et on attend minuit pour s’embrasser et boire du champagne, pour fêter la nouvelle année qui commence. Chaque ville organise un feu d’artifice. Le 1er janvier s’appelle aussi le Jour de l’An (premier jour de l’année). Ce n’est pas une fête religieuse comme au Japon: simplement, on ne travaille pas et on se repose après avoir beaucoup bu et dansé. Le 14 février, c’est la Saint-Valentin. C’est la fête des amoureux, comme au Japon. Mais en France, par tradition ce sont les hommes qui offrent des fleurs aux femmes. La France est encore un pays un peu "macho"! En février ou en mars (ça dépend des années), c’est le Mardi Gras. C’est une fête religieuse, mais c’est devenu surtout une fête à spectacles: dans beaucoup de villes du monde, on organise des défilés de Carnaval, avec des costumes, des masques et des danses. Le Carnaval de Rio est le plus célèbre du monde. En France, il y a un Carnaval à Nice. Pour le Mardi Gras, on mange beaucoup de crêpes. Les étudiants ont une semaine de vacances. On part souvent aux sports d’hiver, pour faire du ski ou des promenades. Pâques est aussi une fête religieuse, qui rappelle la résurrection de Jésus Christ. Comme pour le Mardi Gras, il est difficile de savoir la date exacte de Pâques, mais c’est toujours un dimanche, en mars ou en avril. A l’époque de Pâques, on vend partout des oeufs et des lapins en chocolat. Les vrais Catholiques vont à l’église, mais les autres se contentent de manger du chocolat! Pour Pâques, les étudiants ont deux semaines de vacances. Le 1er mai est la Fête du Travail. C’est un jour de vacances pour tous les Français. C’est une fête d’origine socialiste et syndicale. Ce jour-là, il y a beaucoup de défilés de travailleurs dans les rues, et on offre du muguet à tout le monde. La Fête des Mères, c’est toujours le dernier dimanche du mois de mai. Les enfants préparent des petits cadeaux à l’école, et les papas achètent des cadeaux plus chers dans les magasins. Savez-vous qui a inventé cette fête? C’est Napoléon! Plus récemment, on a aussi inventé la Fête des Pères, au mois de juin, où l’on fait des cadeaux aux papas, mais elle est un peu moins populaire que la Fête des Mères. En France, comme au Japon, la maman est toujours le centre de la famille. Le 8 mai rappelle la fin de la 2ème Guerre Mondiale et la victoire française contre les Allemands. On l’appelle donc la Fête de la Victoire. Le 21 juin, c’est la Fête de la Musique. C’est une nouvelle fête qui existe depuis 1982, inventée par le Ministre de la Culture socialiste Jack Lang. Comme le 21 juin est aussi le premier jour de l’été, il fait doux, et tout le monde sort dans les rues pour jouer d’un instrument, pour danser, ou simplement pour écouter les nombreux concerts dans la rue: jazz, classique, rock, pop ou rap, on entend toutes sortes de musique partout en France. Pâques, le 1er mai ou Nöel sont des fêtes internationales, mais il y a une fête typiquement française, c’est bien sûr le 14 juillet, qui est la Fête Nationale. Ce jour-là, les bureaux et les écoles sont fermés, peu de gens travaillent, et chaque ville organise des bals dans les rues et dans les lieux publics. Il y a aussi des défilés officiels, organisés par l’Etat ou la mairie, avec la participation de l’Armée. Le plus spectaculaire se déroule sur les Champs-Elysées, avec le Président de la République et les autres personnages politiques. Pourqoui cette fête? Pour commémorer la prise de la Bastille, début (symbolique) de la Révolution Française de 1789. Le 14 juillet 1989, bi-centenaire (200 ans) de la Révolution, on a organisé des fêtes exceptionnelles. Le 1er novembre, c’est la Toussaint (tous les saints). C’est une autre fête religieuse. Ce jour-là, les gens vont au cimetiàre pour apporter des fleurs sur la tombe des parents et amis qui sont morts, et pour prier. C’est une fête un peu triste. Le 11 novembre, c’est l’anniversaire de la fin de la 1ère Guerre Mondiale. Le 8 mai et le 11 novembre sont des fêtes officielles. Ces deux jours sont importants surtout pour les anciens combattants, les hommes qui ont fait la guerre, justement. Dans chaque ville il y a des défilés officiels, comme pour le 14 juillet. Les écoles et les bureaux sont fermés, et il y a des drapeaux français partout dans les rues. En France, vous voyez, l’histoire est considérée comme très importante, et on a beaucoup d’occasions et de fêtes pour se souvenir du passé de la nation, des erreurs à ne pas refaire, et des gloires qui rendent fier d’être Français. Noël est la fête religieuse la plus impotante. On croit que Jésus est né le 25 décembre. Le 24, les Français se réunissent en famille et font la fête tard dans la nuit. On échange beaucoup de cadeaux. Les enfants sont heureux, et les plus petits croient qu’un personnage imaginaire, le Père Noël, leur apporte des cadeaux, qu’ils découvrent le 25 au matin. La veille de Noël (le 24), on fait le réveillon, le grand repas de Noël. On y mange du foie gras, des huîtres, de la dinde et une bûche (le gâteau de Noël). La majorité des Français ne travaille pas le 24 et le 25, et les étudiants ont deux semaines de vacances. Les Catholiques vont à la messe de minuit le 24 décembre. A l’époque de Noël, les rues et les maisons sont décorées avec des sapins illuminés, et beaucoup de familles font une crèche, qui représente la naissance de Jésus. A Paris, les Champs-Elysées sont tout illuminés.

Questionnaire:

1. Le jour de la Saint-Sylvestre quelle fête est-ce ?
2. Pourquoi on dit : la France est encore un pays un peu "macho"?
3. Mange-t-on beaucoup de crêpes pour le Mardi Gras?
4. Qu’est-ce qu’on vend à l’époque de Pâques?
5. Quelle fête est typiquement française?
6. Quand est-ce qu’on a le jour de "tous les saints"?
7. Quelle fête religieuse est la plus impotante?

**LE SYSTÈME SCOLAIRE EN FRANCE[[7]](#footnote-7)**

La laïcité totale de l’enseignement public reste un particularisme français. L’enseignement de la religion disparaît des programmes au cours de la III-ième république ainsi que le soutien financier de l’état au secteur privé. Ce soutien est ensuite voté en 1959 avec la Loi Debré (sous certaines conditions). La scolarité primaire commence à l’école maternelle (accueil à partir de 2 ans en fonction des places disponibles) et continue à l’école élémentaire. L’enseignement est gratuit et obligatoire pour tous les enfants, français et étrangers, à partir de 6 ans. Il dure en moyenne 5 ans pour l’école élémentaire (de 6 à 11 ans). Les parents sont en principe tenus d’inscrire leurs enfants dans le secteur scolaire de leur domicile. La scolarité est organisée en cycles qui se caractérisent par des objectifs exprimés en termes de compétences à acquérir, des critères d’évaluation, des programmes, instructions et progressions, une durée.

*l’école maternelle*

Aperçu historique. C'est à partir du milieu du dix-neuvième siècle que se développe en France une conception particulière de l'éducation préélémentaire, lui assignant une fonction de scolarisation proche de celle de l'école primaire. Dans cette perspective, progressivement, le terme d"'école maternelle" a tendu à se substituer à celui plus ancien de "salle d'asile" qui n'impliquait qu'une fonction de garderie des plus jeunes enfants. Dès 1835, une ordonnance prescrit aux inspecteurs de l'éducation primaire de "comprendre les salles d'asile au nombre des établissements qu'ils doivent visiter". Les recommandations encouragent l'enseignement des premiers principes d'instruction religieuse, les notions élémentaires de lecture, d'écriture de calcul mental, des chants moraux, des travaux d'aiguille et tous les ouvrages de main. La loi scolaire de 1881 dispose pour sa part, que "les écoles maternelles sont des établissements d'éducation". Un programme éducatif est adopté en 1887 sous l'impulsion de la pédagogue P.Kergomard. Enfin, cette orientation est confirmée en 1921 par le changement de statut des instituteurs des écoles maternelles qui sont assimilés à ceux des écoles élémentaires et dont le temps de service est aligné sur celui des enseignants de l'école primaire.

Age d'admission. Les enfants âgés de deux ans révolus à la date de la rentrée scolaire, dont l'état de santé et de maturation physiologique et psychologique est compatible avec la vie collective en milieu scolaire, peuvent être admis dans la limite des places disponibles en classe maternelle. Un effort est entrepris pour assurer prioritairement cet accueil dans les zones d'environnement social défavorisé, urbaines, rurales ou de montagne, et particulièrement en zone d'éducation prioritaire. Exceptionnellement, les enfants atteignant l'âge de deux ans entre la rentrée et le 31 décembre de l'année civile en cours peuvent être admis dans les mêmes conditions.

*L’enseignement secondaire*

L’enseignement secondaire est dispensé d’abord au collège, structure unique d’accueil des élèves pour une durée moyenne de 4 années, puis au lycée (lycée général et technologique ou lycée professionnel).

- Le collège

C’est le conseil des maîtres du cycle III qui décide qu’un élève passe en classe de 6ème de collège. Il n’existe pas d’âge légal pour le passage au collège, c’est dans l’année civile des 10, 11 ou 12 ans qu’un enfant peut accéder au collège. C’est l’Inspection Académique qui détermine le secteur géographique de recrutement de chaque collège. C’est donc en fonction de l’adresse de la famille qu’un collège est désigné à chaque élève. L’enseignement au collège dure 4 ans (6ème, 5ème, 4ème, 3ème.), répartis en 3 cycles :

* le cycle d’adaptation, en 6ème;
* le cycle central, en 5ème et 4ème;
* le cycle d’orientation, en 3ème;

La décision d’orientation essentielle se situe donc à l’issue de la classe de 3ème ou un diplôme professionnelle par la voie de l’apprentissage. Au cours de chaque année, l’élève fait l’objet d’évaluations par des bulletins trimestriels, le carnet de notes et de correspondance, par des entretiens avec les professeurs et le conseiller d’orientation, par des réunions entre les professeurs et les parents. L’attribution du diplôme national du brevet sanctionne la formation dispensée au collège. Mais l’obtention du brevet ne conditionne pas l’orientation future de l’élève.

- Le lycée

1. Le lycée d’enseignement général et technologique prépare aux diplômes suivants : baccalauréat général, baccalauréat technologique et brevet de technicien.

L’enseignement au lycée dure 3 ans (seconde, première, terminale) répartis en 2 cycles :

* le cycle de détermination, en seconde;
* le cycle terminal, en première et terminale.

Les élèves sont affectés dans le lycée de leur secteur, sauf pour l’enseignement privé, ou si l’élève ne trouve pas une option spécifique. Même type d’évaluations qu’au collège.

L’attribution du diplôme national du baccalauréat sanctionne la formation dispensée au lycée. Ce diplôme est la principale clé d’accès aux études supérieures.

2. Le lycée professionnel prépare à l’exercice d’un métier et aux diplômes suivants : certificat d’aptitude professionnelle (CAP), brevet d’études professionnelles (BEP), baccalauréat professionnel. La formation des enseignants du premier degré. Tous les enseignants du premier degré (maternelle et élémentaire) sont recrutés par concours organisé au niveau de l’académie. Depuis 1992, les enseignants, appelés professeurs des écoles, sont recrutés parmi les titulaires d’une licence (diplôme sanctionnant un cycle d’études post-secondaire d’au moins 3 ans).

Les candidats peuvent être admis dans les IUFM (Instituts Universitaires de Formation des Maîtres), sur examen du dossier, ou sur entretien, pour suivre une année préparatoire au concours. Ils doivent avoir la nationalité d’un des pays de l’Union européenne.

A l’issue de cette première année de formation théorique, les étudiants se présentent au concours de recrutement. La formation professionnelle à l’IUFM dure 1 an (au cours de laquelle les étudiants, devenus professeurs stagiaires, sont rémunérés) et à l’issue de laquelle ils sont nommés dans une école maternelle ou élémentaire, après évaluation de leurs compétences.

L’organisation de la formation totale est fondée sur l’articulation de la formation théorique et de la formation pratique. A la fin de cette formation, la certification confère aux enseignants un statut de fonctionnaires et leur donne droit à un poste d’enseignement.

Les enseignants du premier degré titulaires ont la possibilité de poursuivre leur formation, puisqu’ils disposent de 36 semaines de formation continue, non obligatoire, sur la durée de leur carrière.

Vrai ou faux:

1. L’enseignement de la religion disparaît des programmes au cours de la II-ième république ainsi que le soutien financier de l’état au secteur privé.

2. Dès 1835, une ordonnance prescrit aux inspecteurs de l’éducation primaire de "comprendre les salles d’asile au nombre des établissements qu'ils doivent visiter".

3. Exceptionnellement, les enfants atteignant l’âge de trois ans entre la rentrée et le 31 décembre de l’année civile en cours peuvent être admis dans les mêmes conditions.

4. C’est le conseil des maîtres du cycle III qui décide qu’un élève passe en classe de 6ème de collège.

5. L’enseignement au lycée dure 5 ans (seconde, première, terminale) répartis en 2 cycles.

**L’UNION EUROPÉENNE[[8]](#footnote-8)**

L’Union européenne (UE) est l’association volontaire d’États européens, dans les domaines économique et politique, afin d’assurer le maintien de la paix en Europe et de favoriser le progrès économique et social. Depuis le 1er juillet 2013, l’UE compte 28 membres : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède.

L’Albanie, la Macédoine (ancienne République yougoslave de Macédoine), le Monténégro, la Serbie et la Turquie ont le statut de candidats à l’Union. Un moment candidate, l’Islande a suspendu les négociations d’adhésion, à l’issue d’élections qui ont entraîné en avril 2013 un changement de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html), avant d’annoncer en mars 2015 le retrait de sa candidature. La Bosnie-Herzégovine et le Kosovo ont, quant à eux, le statut de candidats potentiels.

L’UE a été créée par le traité sur l’Union européenne (TUE) signé à Maastricht le 7 février 1992 et entré en vigueur le 1er novembre 1993. Elle est l’aboutissement du processus commencé en 1951 avec la création de la Communauté européenne du charbon et de l’acier (CECA). Jusqu’au traité de Lisbonne, signé le 13 décembre 2007 et entré en vigueur le 1er décembre 2009, l’UE rassemblait trois ensembles appelés « piliers » :

* le pilier communautaire constitué de trois communautés : la CECA, la Communauté européenne (ex-CEE) et la Communauté européenne de l’énergie atomique ou « Euratom » ;
* le 2e pilier concerne la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) ;
* le 3e pilier constitué par la coopération policière et judiciaire en matière pénale.

Le traité de Lisbonne a supprimé cette structure en « piliers » en substituant l’Union européenne à la Communauté européenne. Les termes « communauté » et « communautaire » disparaissent donc et le traité instituant la Communauté européenne, qui la régissait, est rebaptisé traité sur le fonctionnement de l’Union européenne (TFUE). Avec le TUE, ce sont les deux traités distincts et complémentaires qui régissent l’UE. Mais, malgré cette simplification, plusieurs domaines d’intervention de l’Union restent soumis à des procédures décisionnelles spécifiques (ex : la PESC – politique étrangère et de sécurité commune – requiert l’accord unanime des États).

L’UE est une organisation unique. Ce n’est ni une fédération, ni une confédération d’États, ni une organisation internationale. Elle est néanmoins dotée de la personnalité juridique par le traité de Lisbonne (art. 47 TUE), ce qui lui permet de conclure des traités ou d’adhérer à des conventions. Enfin, l’UE possède des institutions fortes auxquelles les États membres ont transféré une partie de leurs compétences.

Cinq symboles sont régulièrement associés à l’Union européenne. Ils ne sont intégrés à aucun traité. Néanmoins, seize pays (dont la France ne fait pas partie) ont réaffirmé, dans une déclaration commune en annexe du traité de Lisbonne, leur attachement à ces symboles.

*Le drapeau européen*

En 1986, le drapeau aux douze étoiles à cinq branches disposées en cercle sur un fond bleu devient le drapeau officiel de l’Union. Ce drapeau était depuis 1955 celui du Conseil de l’Europe. Ce dernier n’est pas une institution de l’UE, mais une organisation intergouvernementale chargée de promouvoir la démocratie et le pluralisme politique et de défendre les droits de l’homme.

Le nombre d’étoiles n’est pas lié à celui des États membres et ne changera pas avec les élargissements futurs. Le nombre 12 symbolise la plénitude et la complétude. La disposition en cercle des étoiles représente la solidarité et l’harmonie entre les peuples de l’Europe. Chaque pays conserve parallèlement son drapeau national.

*L’hymne européen*

En juin 1985, les chefs d’État et de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html) réunis en Conseil européen à Milan décident de faire de "l’Ode à la joie", prélude du dernier mouvement de la 9e symphonie de Beethoven, l’hymne officiel de l’Union. Cette musique était déjà l’hymne du Conseil de l’Europe depuis 1972.

L’Ode à la joie est la mise en musique du poème du même nom de Friedrich von Schiller qui évoque la fraternisation de tous les hommes.

L’hymne européen ne comporte pas de paroles officielles et ne remplace pas les hymnes nationaux des États membres.

*Une devise*

Suite à un concours organisé par le Mémorial de Caen en 1999, une devise non officielle de l’Union avait été choisie par un jury : « Unie dans la diversité », l’expression « dans la diversité » excluant tout objectif d’uniformisation. Le traité établissant une Constitution pour l’Europe (2004) prévoyait son ajout aux côtés des autres symboles.

*La monnaie unique, l’**[euro](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/euro.html)*

Le 1er janvier 1999, l’euro est devenu la monnaie unique de 11 États membres de l’UE. Ils ont été rejoints par la suite par huit autres pays, la zone euro comptant, depuis l’entrée de la Lituanie le 1er janvier 2015, 19 des 28 États de l’Union. Cependant, les pièces et billets en euro ne circulent dans la zone euro que depuis le 1er janvier 2002.

Bien que neuf États membres ne fassent pas partie de la zone euro, on peut considérer que la « monnaie unique » constitue désormais un symbole concret et quotidien de l’Union européenne.

*La journée de l’Europe, le 9 mai*

Au Conseil européen de Milan de 1985, les chefs d’État et de gouvernement décident que chaque année se tiendra le 9 mai une «journée de l’Europe». Celle-ci commémore la Déclaration de Robert Schuman, ministre des Affaires étrangères français, du 9 mai 1950. Ce texte appelait la France, l’Allemagne et d’autres pays européens à mettre en commun leur production de charbon et d’acier, première ébauche d’une organisation européenne.

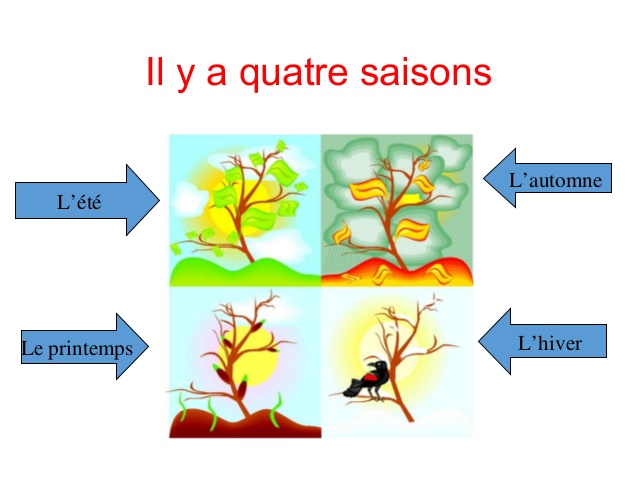
Posez 5 questions sur le texte ci-dessous:

En juin 1985, les chefs d’État et de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html) réunis en Conseil européen à Milan décident de faire de "l’Ode à la joie", prélude du dernier mouvement de la 9e symphonie de Beethoven, l’hymne officiel de l’Union. Cette musique était déjà l’hymne du Conseil de l’Europe depuis 1972.

L’Ode à la joie est la mise en musique du poème du même nom de Friedrich von Schiller qui évoque la fraternisation de tous les hommes.

L’hymne européen ne comporte pas de paroles officielles et ne remplace pas les hymnes nationaux des États membres.

**III. ФОНЕТИЧНІ РОЗМИНКИ I ВІРШІ ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ**



**LA RONDE DES SAISONS**  
Tourne la ronde  
Autour du monde.  
C’est le printemps  
Vêtu de blanc.  
Voici l’été  
Clair et doré.  
Puis vient l’automne  
Rouge comme une pomme.  
Gare à l’hiver: il a ses bottes  
Et une hotte! *(Roller)*

**LES SAISONS**  
Je suis l’Hiver. Je couvre de neige la terre.  
Le printemps me chasse pour prendre ma place.  
Je suis le Printemps. J’apporte le beau temps.  
L’été me chasse pour prendre ma place.  
Je suis l’Eté. J’apporte les blés.  
L’automne me chasse pour prendre ma place.  
Je suis l’Automne. J’apporte les pommes.  
L’hiver me chasse pour prendre ma place.

**LES MOIS DE L’ANNÉE**  
Janvier pour dire à l’année «bonjour».  
Février pour dire à la neige «il faut fondre».  
Mars pour dire aux oiseaux «revenez»,  
Avril pour dire aux fleurs «ouvrez-vous»...  
– C’est à vous de continuer:

Mai... (pour dire à maman «je t’aime!»)

Juin... (pour dire «salut, les vacances!», etc.)

• C’est l’hiver. Il fait froid.   
La neige couvre tous les toits.   
Tout est blanc:   
La terre, les arbres et les champs.

• Je suis l’Hiver, j’apporte le froid,  
La neige couvre les toits.  
Quand je suis là, il fait du vent.   
Les arbres sont nus, et tout est blanc.  
La neige tombe jour et nuit.  
La terre est blanche, le ciel est gris.   
  
**CONVERSATION**  
– Pourquoi aujourd’hui le ciel est-il gris?  
– C’est l’hiver, ma chérie.  
– Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches?  
Est-ce toujours ainsi?  
– Non, mon enfant, en hiver seulement.  
– Et pourquoi, maman, le sapin est-il vert? C’est donc l’hiver?  
– Les sapins, ma fille, sont couverts d’aiguilles,  
C’est pourquoi ils n’ont jamais froid.

• Il neige, il neige froid. Mettez vos capuchons tout droit!  
Il neige, il neige blanc. Ne tombez pas en patinant!  
Il neige, il neigera, puis un jour le printemps viendra...

• J’ouvre les yeux. Le ciel est bleu,  
La neige a fondu: Mars est venu!

• Perce-neige, perce-neige! Dormez-vous? Dormez-vous?  
L’hiver est en fuite, éveillez-vous vite!  
Ouvrez-vous! Ouvrez-vous!  
Violettes, violettes! Dormez-vous? Dormez-vous?  
Le printemps vous invite, éveillez-vous vite!  
Ouvrez-vous! Ouvrez-vous!   
  
**LE VENT DE MARS**  
L’hiver a entrouvert sa porte,  
Le vent de mars s’est échappé.  
Il rit, il chante, il saute, il porte  
Encore de la neige aux pieds.  
Voyez-le danser à la corde,  
Grimper sur les hauts châtaigniers.  
L’hiver a entrouvert sa porte,  
Le vent de mars s’est échappé. *(M. Carême)*

• Chère maman! Je te souhaite, le jour de ta Fête,  
De tout mon cœur – beaucoup de bonheur!   
  
• Le ciel est bleu,  
Tout est joyeux.  
Vive le Printemps,  
Vive la Fête du beau temps!  
Le pré est vert. Adieu, l’hiver!  
C’est le réveil, c’est la fête du soleil.

• Tout chante et murmure,  
Tout parle à la fois:  
Feuillée et verdure,  
Les nids et les bois. *(V. Hugo)*

**PRINTEMPS**  
C’est la fête du Printemps.  
Mauvais temps, va-t’en!  
Mois de Mars, pas de farce!  
Finie la neige, plus de glace!  
Mois d’Avril, sois gentil,  
Fais que le soleil brille!  
Mois de Mai, s’il te plaît,  
Fais que le beau temps vienne!  
C’est la fête du Printemps.  
Mauvais temps, va-t’en! *(M. Tenaille)*

**C’EST SI JOLI**  
Au printemps l’herbe est fleurie.  
C’est si joli, c’est si joli...  
L’alouette fait tireli.  
C’est si joli, c’est si joli...  
Un bouquet de papillons,  
C’est si joli, c’est si joli...  
Ils dansent sur la prairie,  
C’est si joli, c’est si joli!

• Dans les champs les blés jaunissent – c’est l’été!  
Aux vergers les fruits murissent – c’est l’été.  
Au ruisseau l’enfant se baigne. C’est l’été, l’été qui règne!

• Avril ouvre à deux battants  
Le printemps.  
L’été le suit et déploie.  
Sur la terre un beau tapis  
Fait d’épis, d’herbe, de fleurs et de joie. *(V. Hugo)*  
**LA PLUIE**

Pim, pam! Elle frappe à nos carreaux!  
Elle se promène dans le jardin,  
Elle se promène sur les chemins.  
Elle n’entre pas dans la maison,  
Monotone est sa chanson.  
N’entrez pas, Madame la Pluie,  
Et votre visite m’ennuie!

**L’AUTOMNE**  
L’automne, au coin du bois,  
Joue de l’harmonica.  
Quelle joie chez les feuilles!  
Elles valsent au bras  
Du vent qui les emporte.  
On dit qu’elles sont mortes,  
Mais personne n’y croit.  
L’automne, au coin du bois,  
Joue de l’harmonica. *(M. Carême)*

**CHANSON**  
Quel jour sommes-nous?  
Nous sommes tous les jours  
Mon amie  
Nous sommes toute la vie  
Mon amour  
Nous nous aimons et nous vivons  
Nous vivons et nous nous aimons  
Et nous ne savons pas ce que c’est que la vie  
Et nous ne savons pas ce que c’est que le jour  
Et nous ne savons pas ce que c’est que l’amour. *(J. Prévert)*  
**UNE HISTOIRE À SUIVRE**  
Après tout ce blanc vient le vert,  
Le printemps vient après l’hiver.  
Après le grand froid le soleil,  
Après la neige vient le nid.  
Après le noir vient le réveil,  
L’histoire n’est jamais finie.  
Après tout ce blanc vient le vert,  
Le printemps vient après l’hiver,  
Et après la pluie – le beau temps. *(С. Roy)*

**CONVERSATION**  
– Comment ça va sur la terre?

– Ça va, ça va, ça va bien.

– Les petits chiens sont-ils prospères?  
– Mon Dieu, oui, merci bien.  
– Et les nuages? – Ça flotte.  
– Et les volcans? – Ça mijote.  
– Et les fleuves? – Ça s’écoule.  
– Et le temps? – Ça se déroule.  
– Et votre âme? – Elle est malade.  
Le printemps était trop vert,  
Elle a mangé trop de salade. *(J. Tardieu)*  
  
**Les gymnastiques phon**é**tiques**  
  
**CHAT**  
Chat, chat, chat...  
Chat noir, chat blanc, chat gris,  
Charmant chat couché,  
Entends-tu les souris  
Danser sur le plancher?

**ÉLÉPHANT**  
Un éléphant blanc, très élégant,  
Très grand, très important,  
A eu un accident, malheureusement!

**HÉRISSONS**

Une hérissonne, un hérisson  
Font du bruit dans les buissons.  
Les voyez-vous, filles et garçons, –  
Cette hérissonne et ce hérisson?

**COMPTINE**  
Un, deux, trois – noir, bleu, vert.  
Un, deux, trois – air, mer, terre.  
Un, deux, trois – gel, pluie, vent.  
Un, deux, trois – eau, pain, gens.  
Un, deux, trois – plomb, or, fer.  
Un, deux, trois – comment faire une croix  
Sur la guerre? *(M. Carême)*  
  
**LES CONTRASTES**  
Un, deux, trois,  
Chaud n’est pas froid.  
Froid n’est pas (chaud),  
Bas n’est pas ... (haut).  
Vieux n’est pas ... (neuf), Ours n’est pas ... (bœuf).  
Eau n’est pas vin,  
Pied n’est pas ... (main)  
Mou n’est pas dur,  
Sous n’est pas ... (sur). *(J. Ruelle)*

Continuez! (P. ex.: Nuit n’est pas jour, contre n’est pas pour... Etc.)

**DANSONS LA PLUIE**!  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les Julie, les Marie, les Sophie.  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les petites filles à parapluie.  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les garçons à capuchon.  
Pluie, pluie, pluie  
La mélodie de la pluie nous a plu! *(M. Tenaille)*

• Une petite pluie  
Si fine, si fine  
Danse sur les toits gris.  
Le ciel est gris,  
La feuille luit,  
Et la pluie rit...

• Bonbons, biscuits, madame, entrez!  
Bonbons, biscuits, madame, achetez!  
Bonbons, biscuits, madame, payez!  
Bonbons, biscuits, madame, sortez!

• Il fait froid. Voilà le soir. Il fait nuit. Voilà la pluie.  
Il fait noir. Il fait nuit. Il fait nuit noire sur Paris.  
Je pense à toi, tu penses à lui...

• J’ai peur quand ma sœur fait du beurre  
Sur mon ordinateur à neuf heures.  
  
**LES JEUNES**

Les jeunes aiment les moteurs et les chanteurs,  
Les haut-parleurs, les mini-ordinateurs,  
Les couleurs et la chaleur...  
Mais parfois ils ont peur,  
Quand il est l’heure d’être seuls.

**AUJOURD’HUI ET DEMAIN**

«C’est quand demain?...» – demande Petit lapin  
Qui ne sait rien de rien.  
«Demain, c’est demain!...» – dit Grand-Père lapin  
Qui sait tout très bien,  
Même le latin...  
Petit lapin coquin  
N’y comprend rien de rien.  
Il va voir Grand-Mère lapin  
Qui l’écoute bien.  
«C’est quand demain?» – demande Petit lapin.  
«Quand Petit lapin  
Aura pris son bain,  
Mangé tout son pain,  
Dormi jusqu’au matin!...»  
«Alors, on dira: c’est demain?» – dit Petit lapin malin.  
«Non! – dit Grand-Mère lapin,   
On dira: c’est aujourd’hui!»  
Et si Petit lapin n’a pas compris,  
Tant pis!  
Il comprendra  
Quand il grandira. *(M. Tenaille)*  
  
**VILAIN PETIT MARTIEN**  
Un petit Martien  
Dans mon jardin...  
Je lui tends la main –  
Il ne me tend rien!  
Je lui dis «Tu viens?» – II s’en va très loin!  
Je lui dis «Va-t’en!» – Il revient!  
Drôle de petit Martien,  
Tu ne comprends rien! *(M. Tenaille)*  
  
**FÊTONS MAMAN**!  
C’est la fête de maman.  
Que lui donneront ses enfants?  
Une belle plume de faisan?  
Des kilomètres de ruban?  
Une belle robe en ottoman?  
Une rivière de diamants?  
Un grand caïman tout blanc?  
Un turban d’or et d’argent?  
Le plus beau des talismans?  
Rien n’est trop beau pour maman!  
Tout l’or du monde pour maman,  
Et notre cœur, tout grand! *(M. Tenaille)*  
  
**POLITESSES**  
– Grand plaisir, grand merci!  
– Merci, mille fois merci!  
– A bientôt.  
– Mais non!  
– Mais si...  
– Ce n’est rien, je vous en prie.  
– A dimanche...  
– A lundi...  
– A mardi...  
– A mercredi...  
– C’est cela: plutôt vendredi,  
Le matin, je veux dire à midi,  
Dès l’aurore avant la nuit... *(J. Tardieu)*  
  
**JE SUIS POLI**  
Le matin et le jour je dis «bonjour»,  
Mais le soir je dis «bonsoir»,  
Et vers la nuit je dis «bonne nuit!»

**LES JOURS DE LA SEMAINE**

• Où est Lundi? – demande Mardi à Mercredi.  
– Avec Jeudi et Vendredi  
Il va samedi saluer Dimanche.

• Bonjour, Lundi! Comment va Mardi?  
– Très bien, Mercredi. Allez dire à Jeudi  
De venir vendredi danser avec Samedi  
Dans la salle de dimanche en cravate blanche!

**DIALOGUE AMUSANT**  
– Lundi, oui?  
– Non, mardi.  
– Et mercredi?  
– Ah non, pas mercredi!  
– Et jeudi, alors?  
– Jeudi, je suis pris.  
– Vendredi, vous êtes libre?  
– Non, ni vendredi, ni samedi!  
– Alors, à dimanche!  
– Dimanche ou lundi, oui.  
– Eh bien, à lundi en huit?  
– A lundi, oui.

**GROS JEAN**  
Lundi, il dort.  
Mardi, il mange.  
Mercredi, il boit.  
Jeudi, il chante.  
Vendredi, il danse.  
Samedi, il ne fait rien.  
Dimanche... il est fatigué.  
Pauvre gros Jean!

**LA FAMILLE**   
Je suis Marie-Julie, l’enfant de mes gentils parents,  
La petite-fille de mes grands-parents,  
La grande sœur de mon petit frère,  
La petite sœur de ma grande sœur.  
Je suis Marie-Julie, la nièce de tante Agnès,  
De tante Alice, de tante Annie,  
La nièce de l’oncle Jean, de l’oncle Jacques, de l’oncle Jules...  
Je suis la cousine de tous mes cousins, de toutes mes cousines!  
Et je suis l’amie de ma meilleure amie, Sophie!  
– En vous inspirant de la poésie ci-dessus, parlez de vous-mêmes!

**COUSINS-COUSINES**  
J’ai cinq cousins germains:  
Lucien, Urbain, Alain, Damien et Augustin...  
Ma cousine germaine s’appelle Hélène.  
Nous avons le même grand-père,  
Nous avons la même grand-mère. Pourquoi?  
Parce que nos pères sont frères!  
Parce que nos mères sont sœurs!  
Tous les cousins ne sont pas germains,  
Mais on les aime bien!

**MA FAMILLE**  
Le grand-père Armand est le papa de ma maman.  
Ses trois enfants sont devenus grands:  
C’est ma maman, l’oncle Jean et l’oncle Laurent.  
Ils ont encore leur maman:  
C’est ma grand-mère Germaine,  
La femme du grand-père Armand.  
Et moi, je suis leur petit-enfant!..  
Rien de plus facile... Quand on a compris!  
J’aime mon père, j’aime ma mère, j’aime mes sœurs,  
J’aime mes frères – de tout mon cœur!  
Et tante, et oncle, oui, tout le monde!  
Oui, tous, sauf moi...

Quand je n’ai pas mon chocolat.  
*(M. Carême)*

**DANS MA MAISON**   
• Au-dessus de mon front  
Il y a le plafond!  
Par-dessus le plafond,  
Le grenier de la maison!  
Au-dessus du grenier,  
Le toit de la maison!  
Et tout autour  
Quatre pans de murs,  
Avec des fenêtres  
Pour voir à travers,  
Avec des portes  
Pour qu’on sorte!  
Et sous mes pieds  
Il y a le plancher!  
Par-dessous le plancher?  
La cave et le cellier!

• J’ai une maison pleine de fenêtres  
Pleine de fenêtres en large et en long  
Et des portes aussi, (il) faut le reconnaître  
Et des portes aussi – il faut bien sortir!  
Et un escalier qui grimpe qui grimpe  
Et un escalier qui fait mal aux pieds  
Et un ascenseur qui est toujours en panne  
Et un ascenseur qui fait mal au cœur  
Et des habitants qui grognent qui grognent  
Et des habitants qui n’ont pas le temps  
Et puis moi ça va je saute je saute  
Et puis moi ça va je ne m’en fais pas. *(A. Sylvestre)*  
  
**MA CHAMBRE**   
Je ferme la porte. Je suis chez moi,  
Dans ma chambre claire. Sur la fenêtre j’ai des fleurs  
Et je regarde le ciel bleu et le jardin avec les arbres verts.  
Et puis, au mur, j’ai un tableau: on voit la mer et un bateau  
Tout seul, entre le ciel et l’eau, sous le soleil.  
– Parlez de votre chambre. Pouvez-vous le faire d’une manière aussi poétique?

**UN SOURIRE**   
Derrière la barrière il est un pré vert.  
Au milieu du pré vert il est un jardinet.  
Au milieu du jardinet il est une maisonnette.  
Dans la maisonnette il est un escalier.  
En haut de l’escalier il est un palier.  
Sur le palier il est une porte.  
Derrière cette porte il est une chambrette.  
Dans cette chambrette il y a un petit lit.  
Dans ce petit lit il y a un enfant  
Qui fait un sourire à sa maman! *(M. Tenaille)*  
  
**L’HORLOGE**  
Tic-tac, le jour commence, l’heure avance...  
Tic-tac, tic-tac, et voilà, midi est là.  
Tic-tac, tic-tac, viens voir, c’est déjà le soir.  
Tic-tac, tic-tac, l’étoile luit, voici la nuit.  
Tic-tac, tic-tac, je suis très exacte!

**UN... DEUX... TROIS... DÉPÊCHE-TOI!**

Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Sept... huit... neuf...  
Dix...onze... douze...  
Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Sept... huit... neuf...  
Dix... onze... douze...  
Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Lève-toi!  
Mets ta chemise grise!  
Ton pantalon neuf!  
Tes belles bottes rouges!  
Bois ton chocolat!  
Avale tes tartines!  
Mange donc ton œuf!  
Bonjour!  
Ne prends donc pas froid!  
Sois bien attentif!  
Sept... huit... neuf... dix... onze... douze... Cours!

**UN ENFANT SAGE**  
– Je me lève de bon matin.

– Je me lave les mains.  
– Je me frotte le visage.  
– Je range mes affaires.  
– Le soir je me lave les pieds.  
– Et je me brosse les dents.  
– C’est fort bien!  
– C’est aussi très bien!  
– Tu es bien sage!  
– Il faut bien le faire!  
– C’est une bonne idée!  
– Bravo, mon enfant!

**DEBOUT!**  
Debout, Florentin, c’est le matin!  
Drelin!... Drelin!...  
Mais Florentin  
N’entend rien.  
Vite, Florentin,  
Il est midi!  
Ding!... Ding!... Ding!..  
Mais Florentin  
N’a pas fini sa nuit!  
Allons, Florentin,  
Il est quatre heures!...  
Oh! Quel bonheur!  
Donnez-moi du beurre!  
Il n’y a pas de pain,  
Pour les dormeurs! *(M. Tenaille)*  
**MA VILLE NATALE**  
J’aime beaucoup ma ville natale, ses musées, ses cathédrales,  
Ses usines et ses fabriques, ses collines magnifiques.  
Ses héros et ses savants, son passé et son présent.

**L’ÉCOLE**  
Dans ma ville, il y a des tours, des maisons par milliers,  
Du béton, des blocs, des quartiers,  
Et puis mon cœur, mon cœur qui bat –  
Tout bas.  
Dans mon quartier, il y a des boulevards, des avenues,  
Des places, des ronds-points, des rues,  
Et puis mon cœur, mon cœur qui bat –  
Tout bas.  
Dans notre rue, il y a des autos, des gens qui s’affolent,  
Un grand magasin et une école –   
Mon cœur, mon cœur, mon cœur qui bat  
Est là. *(J. Charpentreau)*

**Les voyages**

**INVITATION**  
– En bateau, ma mie, en bateau?  
– Hélas, mon ami, je n’aime pas l’eau.  
– En voiture alors, en voiture?  
– Je ne peux pas la voir en peinture!  
– En train alors, en train?  
– Mais je n’aime pas aller si loin.  
– En avion, alors, en avion?  
– Ah, non, je déteste l’ascension.  
– Alors à pied, ma mie, à pieds?  
– D’accord, je veux bien marcher! *(M. Carême)*  
**OÙ VAS-TU, CÉCILE?**  
– Où vas-tu, Cécile,  
En automobile?  
– Je vais à la ville  
Acheter de l’huile.  
– Où vas-tu, Arthur,  
Dans ta belle voiture?  
– Je vais à Saumur  
Acheter des confitures.  
– Où vas-tu, Juliette,  
A bicyclette?  
– Je vais à la cueillette  
Des violettes!  
– Où vas-tu, Hervé,  
A pied?  
– Je vais au marché!  
– Où vas-tu, Bernard,  
En autocar?  
– Je vais à la gare!  
– Où vas-tu, Martial,  
A cheval?  
– Au bal! *(M. Tenaille)*

**Les couleurs**  
  
**MARIAGES**  
Quand le jaune et le bleu  
Se marient tous les deux  
Ils deviennent verts.  
Quelle bonne affaire!  
Quand le rouge et le bleu  
Vont ensemble à la fête,  
Ils sont étonnés  
De rentrer violets!  
Et quand le rouge  
Rencontre le jaune,  
Ensemble ils s’arrangent  
Pour faire le bel orange! *(M. Tenaille)*  
  
• Qu’est-ce qui est noir?  
– La nuit est noire,  
La nuit qui vient après le soir.  
Qu’est-ce qui est blanc?  
– Un œuf est blanc,  
Blanc dehors et jaune dedans.  
Qu’est-ce qui est rouge?

– Le poisson est rouge,  
Le poisson nage, le poisson bouge.  
Qu’est-ce qui est jaune?  
– C’est le citron.  
Aimes-tu le citron?  
– Moi, oui.  
– Et moi, non!  
Qu’est-ce qui est gris?  
– C’est le loup, la souris!  
Qu’est-ce qui est vert?  
– C’est le pin et le sapin  
En été et en hiver.  
– Et qu’est-ce qui est orange?  
– Une carotte! Une orange!  
– Et qu’est-ce qui est encore vert / blanc / orange / rond / chaud / froid / doux... etc.?

**TOUT CE QUE J’AI**   
• J’ai deux pieds pour marcher, pour courir et pour sauter.  
J’ai deux mains pour écrire, pour peindre, pour applaudir.  
J’ai une bouche pour parler, pour rire et pour goûter  
Ce qui est sucré,  
Ce qui est salé!  
J’ai deux oreilles pour entendre et pour comprendre.  
J’ai un petit nez rond  
Pour sentir ce qui est bon!  
J’ai deux yeux pour regarder  
De tous les côtés.  
Je les ouvre pour voir.  
Quand je les ferme, il fait tout noir! *(A. Rocard)*  
**MES DEUX MAINS**  
Mes deux mains sont pour saisir,  
Pour tenir ou pour donner!  
Mes deux mains sont pour toucher  
Le doux, le dur, le froid, le chaud!  
Mes deux mains font de beaux dessins,  
Savent s’amuser... Et recommencer!  
Mes deux mains font des surprises  
Et quelquefois – des bêtises!.. *(M. Tenaille)*

• Un nez, deux yeux... et tout cela est à moi!  
Une bouche, deux oreilles... et tout cela...  
– *Continuez!*  
Un cou, deux bras...  
Une tête, deux mains...  
Une poitrine, deux épaules...  
Un dos, deux jambes...  
Un ventre, deux pieds...  
Une nuque, deux joues...  
Un front, deux genoux...  
Une langue, deux lèvres...  
Un menton, deux talons...  
Des dents, des ongles...  
Des cheveux, des doigts... et tout cela est à moi!

• Point, point, virgule, tiret – le visage est déjà fait.  
Bras, mains, ventre, jambes et pieds –  
C’est un bonhomme tout entier!  
  
**SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?**Savez-vous planter les choux  
A la mode, à la mode?  
Savez-vous planter les choux  
A la mode de chez nous?

On les plante avec les mains  
A la mode, à la mode,  
On les plante avec les mains  
A la mode de chez nous.  
  
ensuite: avec les pieds, le dos, les joues, la tête, la bouche, les coudes, etc.

**LES ANIMAUX**   
• Mon nom est Tonton Carême et je travaille au Zoo.  
Mais aujourd’hui les animaux ont quelques petits problèmes.  
Les éléphants ne sont pas contents.  
Les girafes ont toujours soif,  
Les singes font le singe1,  
Les okapis n’aiment pas le bruit.  
Les lions mangent des citrons.  
Et les boas... ne sont plus là!

**AU ZOO**Le dimanche, jour de repos,  
Nous allons à notre zoo  
Pour voir les animaux  
des pays froids et des pays chauds.  
L’éléphant est gros et grand,  
mais il est bon enfant.  
C’est le tigre qui est méchant.  
Soyez prudents, enfants!  
Le lion est majestueux.  
Les petits singes sont malheureux  
Si loin de leur bois:  
pauvres, ils ont toujours froid!  
La girafe me plaît beaucoup:  
une courte queue et un long cou.  
Nous avons deux ours dedans:  
Il a chaud, le pauvre ours blanc.  
Mais l’ours brun est très content!

**«ON DIT...»**  
On dit rusé comme un renard,  
On dit bavard comme une pie,  
On dit boiteux comme un canard  
Grignoter comme une souris,  
Sauter comme un cabri.  
On dit frisé comme un mouton,  
On dit joyeux comme un pinson,  
On dit vilain comme un crapaud,  
Heureux comme un poisson dans l’eau,  
Et noir comme un corbeau.  
On dit curieux comme une fouine,  
On dit écrire comme un cochon,  
On dit serrés comme des sardines,  
Léger comme une libellule ou comme un papillon.  
On dit des larmes de crocodile,  
On dit crier comme un putois,  
On dit filer comme une anguille,  
Gourmand comme un ours ou comme un chat,  
Et bête comme une oie.  
  
**Les repas   
  
L’OGRE**  
J’ai mangé un œuf,  
Deux langues de bœuf,  
Trois rôts de mouton,  
Quatre gros jambons,  
Cinq rognons de veau,  
Six couples d’oiseaux,  
Sept immenses tartes,  
Huit filets de carpe,  
Neuf kilos de pain...  
Et j’ai encore faim!

**MIMI MOUTON**  
Mimi Mouton est malade.  
Elle a bu de la limonade,  
Et mangé trop de chocolat...  
Elle n’écoute pas sa tante Solange:  
Mimi Mouton, fais attention!  
Tout ça, tout ça,  
Tout ça est très mauvais.  
Mange des oranges et bois du lait!

**L’école   
  
LE MAÎTRE ET L’ÉLÈVE**  
«Qu’il fait sombre dans cette classe!  
Rien qu’un mur gris, un tableau noir,  
Et toujours le même devoir!  
Toujours, toujours ce même livre,  
Et toujours ce même cahier...  
Peut-on appeler cela vivre?  
Moi, je l’appelle s’ennuyer!»  
– Ainsi parlait dans son école un petit écolier mutin.  
Le maître alors prit la parole, et lui dit:  
«Quoi! Chaque matin  
Toujours cette même chaire,  
Répéter la même leçon,  
Enseigner la même grammaire à ce même petit garçon  
Qui reste toujours, quoi qu’on fasse,  
Ignorant, distrait, paresseux!  
Lequel devrait, dans cette classe,  
S’ennuyer le plus de nous deux?!» *(M. Tournier)*

**BONJOUR, MONSIEUR LE MAÎTRE D’ÉCOLE!**Monsieur le maître d’école,  
Vous souvenez-vous encore de moi?  
D’un petit garçon qui fut, je crois,  
Pas toujours sage.  
D’un petit garçon qui a bien grandi  
Et qui maintenant se dit:  
«C’était le bel âge!»  
Monsieur le maître d’école,  
Moi, je me souviens encore de vous.  
«Joujou, genou, caillou, bijou...»  
Et toute la gamme...  
Géographie, récitation,  
Histoire de France et rédaction...  
Ah! Quel programme!  
Malgré le temps qui s’envole,  
Il n’est pas moins vrai  
Que les souvenirs d’école  
Ne s’oublient jamais. *(J. Ridez)*

**Les fêtes**

**NOËL**  
Quand vient Noël chaque année,  
On entend les cloches sonner.  
Le 25 décembre au matin  
Elles carillonnent avec entrain.  
Car ce jour-là l’enfant Jésus  
A tous les hommes est apparu.  
Et en cette occasion  
Ton petit ange gardien  
T’envoie tout son amour, sa tendresse, son soutien.

**LE PÈRE NOËL**  
Sa houppelande est grande,  
Sa longue robe est rouge,  
Blanche est sa barbe blanche.  
Il a mis ses bottes,  
Il porte sa hotte,  
Il vient sans bruit  
Quand sonne minuit. *(M. Tenaille)*  
  
**DEVINETTE**  
Pendant que les enfants jouaient,  
Un homme, tout en rouge habillé,  
Est arrivé en traîneaux.  
Il apportait des cadeaux.  
Il habite tout au bout du ciel.  
Qui est-ce?  
(– Voyons, c’est le Père Noël!)

**LE JOUR DES ROIS**  
Belle, belle ma galette!  
Je lui mets une fève,  
Je la coupe en sept.  
Comme je l’ai bien faite!  
La première part est pour Gaspar,  
La deuxième part est pour Edouard.  
La troisième est pour moi,  
La quatrième pour Adèle,  
La cinquième pour Hélène,  
La sixième pour Madeleine  
Et pour qui la dernière? Pour Geneviève!  
C’est Geneviève qui a la fève.  
Elle choisira un roi,  
L’embrassera trois fois.  
La reine boit! Le roi boit! *(M. Tenaille)*  
**LE GÂTEAU DES ROIS**  
C’est le gâteau des rois,  
Des trois rois que l’on voit  
S’en aller en voyage  
Sur de belles images.  
Les rois sont retournés,  
Mais le gâteau est là,  
Tout rond et tout doré,  
Avec sa grosse fève  
Dont chacun rêve.  
Ah! Serai-je reine?  
– Oui, dit mon petit doigt,  
– Oui, dit mon rire heureux.  
D’ailleurs, on voit déjà  
L’étoile dans mes yeux. *(M. Carême)*

**LES ŒUFS DE PÂQUES**  
Ecoutez, écoutez  
Comme les cloches sonnent  
En revenant de Rome,  
Comme les cloches sonnent  
Sur les toits, sur les prés.  
Allons vite au verger  
Avec notre panier,  
Allons vite au verger!  
Des œufs avec des nœuds,  
Des rouges et des bleus,  
D’autres tout étoilés  
De papier argenté  
Sont tombés du clocher.  
Nous chercherons plus tard  
Les poulettes en chocolat  
Qui voudraient faire croire,  
Cachées dans les lilas,  
Qu’elles ont pondu ces œufs-là. *(M. Carême)*

• Gentil muguet, gentil muguet!  
Les cloches sonnent en cœur  
Pour saluer le Premier Mai, la fête des travailleurs!  
  
**LE JOUR DES MÈRES**  
Il y a plus de fleurs pour ma mère, en mon cœur,  
Que dans tous les vergers;  
Plus de merles rieurs pour ma mère, en mon cœur,  
Que dans le monde entier;  
Et bien plus de baisers pour ma mère, en mon cœur,  
Qu’on en pourrait donner.

**LE 14 JUILLET**  
A Paris, au quatorze juillet, à la lueur des lampions,  
On danse sans arrêt, au son de l’accordéon.  
Dans les rues, dans Paris,  
Depuis qu’à Paris on a pris la Bastille,  
Dans les faubourgs, et à chaque carrefour,  
Il y a des gars, et il y a des filles  
Qui, sur les pavés, sans arrêt, nuit et jour,  
Font des tours et des tours, à Paris.

**LE COQ**  
Oiseau de fer qui dit le vent  
Oiseau qui chante au jour levant  
Oiseau bel oiseau querelleur  
Oiseau plus fort que nos malheurs  
Oiseau sur l’église et l’auvent  
Oiseau de France comme avant  
Oiseau de toutes les couleurs. *(L. Aragon)*

**GIROUETTE**  
La petite girouette s’ennuie.  
Tourne à gauche,  
Tourne à droite,  
Tourne au nord, tourne au sud,  
Regarde à l’est, regarde à l’ouest.  
– Cocorico! se dit-elle. *(M. Tenaille)*

**LA TOUR EIFFEL**  
Mais oui, je suis une girafe, m’a raconté la tour Eiffel,  
Et si ma tête est dans le ciel,  
C’est pour mieux brouter les nuages,  
Car ils me rendent éternelle.  
Mais j’ai quatre pieds bien assis  
Dans une courbe de la Seine.  
On ne s’ennuie pas à Paris... *(M. Carême)*

**SUR LE PONT-NEUF**  
Sur le parapet de Pont-Neuf de Paris  
Qui est si vieux, je m’accoude et je rêve:  
Un soir très doux d’automne s’achève  
Dans la musique des causeries.  
Je rêve: un bateau-mouche léger file  
Vers Auteuil ou vers Saint-Cloud,  
Un pêcheur prend un goujon au bout de son fil...  
Je rêve: dans l’air doré Notre-Dame s’élève  
Et Henri Quatre sourit sur le vieux pont  
Par où belles et galantes s’en vont. Je rêve... *(T. Klingsor)*

**AU REVOIR, PARIS**  
Partir c’est mourir un peu. Cela me fait mal  
de quitter un ami, de quitter une femme, de quitter Paris,  
Montmartre, Montparnasse, Belleville, la Seine,  
le Bois de Boulogne et la rue Mouffetard,  
Les Champs-Elysées et la rue Lepic.  
Le vin aux terrasses, le soleil du Luxembourg,  
La chambre d’hotel avec les toits de Paris devant la croisée.  
Le bec de gaz d’une place silencieuse,  
La rencontre fugitive que tu ne peux oublier.  
Paris, au revoir. *(J. Brusse)*

• Au-dessus des vieux volcans  
Glisse tes ailes sous le tapis du vent,  
Voyage, voyage, éternellement...  
De nuages en marécages,  
De vent d’Espagne en pluies d’Equateur  
Voyage, voyage, vole dans les hauteurs.  
Au-dessus des capitales, des idées fatales,  
Regarde l’océan...  
Voyage, voyage, plus loin que la nuit et le jour,  
Voyage dans l’espace inouï de l’amour,  
Voyage, voyage sur l’eau sacrée d’un peuple indien.  
Voyage, voyage, et jamais ne reviens.  
Sur le Gange ou l’Amazone,  
Chez les Blacks, chez les Sikhs, chez les Jaunes,  
Voyage, voyage dans tout le royaume.  
Sur les dunes du Sahara, des îles Fidji ou Fujiyama,  
Voyage, voyage, ne t’arrête pas...  
Au-dessus des barbelés  
Des cœurs bombardés  
Regarde l’océan... etc. *(J.-M. Rivat)*

**ЛІТЕРАТУРА:**

1. Винарчик М.П. Формування лінгвокраїнознавчої та соціокультурної компетенції школярів: з педагогічного досвіду учителя-методиста французької мови гімназії м. Самбір Стисло Марії Дмитрівни / Марія Петрівна Винарчик.– Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2008. – 28 с.

2.Позакласні заходи з французької мови: [посібник] / Юрій Клименко (упоряд.). – К. : Шкільний світ, 2008. – 127 с.

3. Франкомовні країни: Канада, Швейцарія, Бельгія... (Французькою мовою) / О. Клименко. – К. : Шкільний світ, 2007. – 128 p.

4. Чернова Г.В. Урок французского языка. Секреты успеха : кн. для учителя / Г.В. Чернова. – М., 2007. – 110 с. ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://prosv.ru/ebooks/Chernova_Urokfranc_Knigauchit/index.html> (05.12.2012).

5. <http://metodportal.com/node>

6. http://festival.1september.ru/articles

7. http://osvita.ua/school/lessons\_summary

8. http://www.studyfrench.ru/

9. http://www.linternaute.com/actualite/histoire

10. <http://www.vie-publique.fr>

ЗМІСТ

ВСТУП…………………………………………………………………………3

1. Сценарії позакласних заходів……………………………………………. 5

2. Бесіди краєзнавчого характеру……………………………………………37

3. Фонетичні розминки i вірші французькою мовою………………………47

ЛІТЕРАТУРА…………………………,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,……….70

1. http://osvita.ua/school/lessons\_summary [↑](#footnote-ref-1)
2. http://osvita.ua/school/lessons\_summary [↑](#footnote-ref-2)
3. http://metodportal.com/node [↑](#footnote-ref-3)
4. http://festival.1september.ru/articles [↑](#footnote-ref-4)
5. http://www.linternaute.com/actualite/histoire [↑](#footnote-ref-5)
6. http://www.studyfrench.ru [↑](#footnote-ref-6)
7. Sources : Ministère de l’Education nationale [↑](#footnote-ref-7)
8. http://www.vie-publique.fr [↑](#footnote-ref-8)